

## DOCUMENTOS EN ROMANCE DEL MONASTERIO DE SAN JUAN DE LA PEÑA (SEGUNDA SERIE, 1325-1399)

Ana Isabel LAPEÑA PAÚL

En las páginas del número 9 de esta misma revista, correspondiente al año 1997, se ofrecía la primera serie de los documentos en romance del fondo monástico de San Juan de la Peña. Comprendía los años 1229-1325 y conformaba un total de 38 diplomas de diversa naturaleza jurídica. Ante la amable invitación que se me hizo de continuar con los años siguientes, ahora ven la luz editorial otros diversos textos del mismo monasterio que cubren el periodo a partir de 1325 y hasta 1399 inclusive.

Como ya advertía en la primera entrega, algunos de estos textos fueron ya publicados o bien por T. Navarro<sup>1</sup> o por mí misma.<sup>2</sup> Por esta razón y a fin de evitar duplicidades se ha seguido el mismo criterio que en la ocasión anterior, consistente en presentar los textos en regesta y remitir a la obra en que aparecen, transcribiendo solo los que estaban hasta ahora inéditos.

En 1998 se editó por parte de la Institución «Fernando el Católico» de Zaragoza un códice del Archivo Histórico Nacional, en concreto el 431 b, titulado *Registro primero de fray Martín de Arguís, notario del Real Monasterio de San Juan de la Peña*. Consta de 412 textos, buena parte de ellos aligerados de las fórmulas notariales habituales que sí aparecen en los documentos cuando adquirían su forma definitiva y se expedían. El notario monástico responsable de esta obra empleó indistintamente el latín y la lengua romance, con un claro desequilibrio a favor de esta. Se da el caso de que el meollo de un mismo acto jurídico se anotaba en romance en el registro de una manera abreviada, despojado de los nombres de las personas que habían participado en el capítulo donde se había tomado el acuerdo, sin las cláusulas habituales sobre las reservas que el monasterio pinatense solía establecer en los

<sup>1</sup> NAVARRO, T., *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Nueva York, Siracuse University Press, 1957.

<sup>2</sup> LAPEÑA, A. I., *Selección de documentos del monasterio de San Juan de la Peña, 1195-1410*, Zaragoza, IFC, 1995.

treudos o contratos enfiteúticos, ni la aceptación expresa del beneficiario ni tampoco los testigos del acto, mientras todo ello sí que consta en el documento definitivo que acabó redactándose en latín. Este es el caso, por ejemplo, del treudo recibido por Pedro Garcez en la localidad de Bailo, por el que pagaría anualmente al abad pinatense un rovo de trigo, medida de Berdún.<sup>3</sup> Unas escasas líneas en el códice recogieron el contrato, en el cual ni siquiera se escribieron los límites de la propiedad cedida. Cuando este acto fue reflejado en un documento público, en un pergamino independiente,<sup>4</sup> se hizo de forma completa, con los asistentes al capítulo y sus cargos, las afrontaciones de la propiedad, las fórmulas notariales propias de estos actos, los testigos, los signos de los concesores, etc.

Las fechas de los actos registrados en el códice 431 b son en su mayor parte las que van entre 1390 y los años 20 del siglo XV. Excepcionalmente se copiaron otros fuera de estas fechas.<sup>5</sup> Los que aquí interesan, entre 1390, año en que comienza el códice, y 1399, son un total de 223 actos, especialmente treudos. Aunque en la publicación la mayor parte se ofrecieron en forma de regesta, también transcribí unos cuantos documentos con la intención de poder contrastarlos con los que habían quedado en pergaminos sueltos. Como es lógico, y con el fin de evitar duplicidades, en este artículo los textos del registro que ya han sido editados aparecen también en regesta, remitiendo a la obra publicada, pero debo insistir en que la lengua romance fue la más habitual a la hora de redactar el códice.

En la primera serie se publicaron o se hicieron los resúmenes oportunos de un total de 38 textos; esta segunda serie, por tanto, comienza con el número 39 y alcanza hasta el 94. Como es habitual, se completa esta edición con los oportunos índices toponímico y de personas.

## DOCUMENTOS

### 39. 1328, septiembre, 10. AÍNSA

*Arnal García, monje y procurador de la cámara de San Juan de la Peña, ordena que no se entre en el palacio y heredad de Bagüesta, disputados por varios vecinos, a los que cita para que acudan al monasterio con el fin de solucionar el pleito entablado.*

- AHN. Clero, carp. 730, n° 15.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Selección de documentos del monasterio de San Juan de la Peña (1195-1410)*, Zaragoza, IFC, 1995, n° 72.

<sup>3</sup> Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b del Archivo Histórico Nacional de Madrid (Registro primero de fray Martín de Arguis, notario del Real Monasterio de San Juan de la Peña)*, Zaragoza, IFC, 1998, doc. 95.

<sup>4</sup> AHN. Clero, carp. 736, n° 2.

<sup>5</sup> De los cinco textos con fechas anteriores, unos aparecen dentro de copias notariales de los años 1397-1399; otros fueron añadidos posteriormente, ya que están escritos con letra del siglo XVI. Cuatro documentos exceden del año 1423 y, finalmente, hay dos más sin data.

40. 1329, mayo, 15

*Marín Pérez de San Juan, vecino de Tauste, se obliga a seguir a su costa los pleitos que San Juan de la Peña sostenía sobre ciertos bienes en Tauste y Ribas, cercana a Borja.*

- AHN. Clero, carp. 730, n° 16.
- FDZ. LP I, ff. 1065-1067.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 193.

41. 1329, junio, 15

*Íñigo Pérez, arrendatario del priorato de Cillas y procurador del prior y del lugar de Cillas, impugna un amojonamiento hecho por los vecinos de Ansó.*

- AHN. Clero, carp. 730, n° 11.

Anno Domini M° CCC° XX° nono, día jueves, XV dias andados del mes de juno, en presençia de mi notario e de los testimonios dios escritos ellos logares e terminos clamados Forcalla e Buhallo fue personalment don E[nnego] Perez, rendador del priorado de San Martin de Çiella e procurador de don Domingo de Val, prior de Çiella, e de los homnes e conceyllo del dito lugar de Ciella, segunt parexe por carta de procuracion feyta por mano del notario dios escrito XV dias adados del mes de juno era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> LX<sup>a</sup> VII<sup>a</sup>, et dixo a Gyllem Bara, alcalde d'Anso, e a Garcia del Alcal, a Garceton Salboxe, jurados de la villa d'Anso e a otros homnes buenos de la dita villa d'Anso, los quales yeran presentes que ellos li dixiesen por que ni a que eran venidos alli.

E los ditos alcalde e jurados e los otros homnes buenos d'Anso dixeron que ellos eran venidos por apodiar los ditos terminos de Forcala e de Buahlo (sic), e que ellos querian podiar e que por esto eran venidos alli. Et el dito don Ennego Perez por si e ansi como procurador del prior de Çiella e de los homnes e conceyllo del dito logar de Ciella, e encara asi como homne e vasayllo del monesterio de San Juhan de la Penna, del qual los ditos terminos eran, dixo a los ditos alcalde e jurados e homnes buenos d'Anso que el podiamiento que ellos façian ho lo entendian afer de los ditos terminos, si lo façian ho lo entendian afer por mandamiento del seynor rey o del seynor ifant ho del goverador ho del justicia d'Aragon o de otro jube. Ellos dixeron que no, mas que lo façian e lo quererian fer por si mismos. Don Garcia Sanchis, reytor d'Anso, el qual era presente, dixo que obrasi como procurador que yera de los homnes e conceyllo d'Anso, segunt parexe por carta publica feyta por mano de Gyllem Sanç, notario publico de la val d'Anso, II dias andados del mes de juno era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> LX<sup>a</sup> VII<sup>a</sup>. Exo mismo respuso, et el dito don Ennego Perez en el nompne que de suso dixo que el en el podiamiento que ellos façia e entendian fer de los ditos terminos, que el en aquell non consentia ni entendia a consentir, ante espresament e de cierta çiençia hy contradiaçia como aquellos non fuesen sus terminos, ante fuesen terminos del monesterio de Sant Juhan de la Penna e de Sa Martin de Çiella mayorment, como ellos dixiesen que ellos aquellos no podiavan ni entendian apodiar por mandamiento del seynor rey ni de los otros de suso nopnados. Et a complimiento e abondamiento mayor e a firmeça suya su part al dito don Ennego Perez e nopne que de suso die fiança de dreyto de todas las sobreditas cosas de seguir est juicio ali don davan, e

como decia yes a saber Domingo Arnalt, vecino d'Uertolo, el qual estando present por tal fiança me atorgo. Que si por aventura los ditos alcalde, jurados, procurador, homnes buenos d'Anso por racon del dito podiamiento que ellos façia o entendian afer de los ditos terminos que no eran suyos, e ellos cayan o son caydos en alguna pena o penas, canolia (sic) a canolias, la que si son que el dito monesterio aquellas puedan aver o demandar a los ditos alcalde, jurados, procurador, homnes [buenos] d'Anso, ali don devan e como devan por todo tiempo como logar cada que a ellos o a qualquiere delos bien visto sera. Et los ditos alcalde, jurados, procurador, homnes buenos dixeron que no podiavan ent podiar del dito monesterio, ante sabavan todo so dreyto. El dito don Ennego Perez, procurador, requerie a mi notario que lin fiçies carta publica.

Testimonios fueron desto presentes nel logar, Moncin, Sancho de Fuerç Manx, veçinos de Bralabilla.

Feyto fue esto anno e dia e logar sobredito.

Yo Ato Exemenez de Tolsana, por ahtoridat del seynor rey notario publico por todo el merinado de Jacca, esta carta escrivie e con mi sig-(*signo*)-no lansare.

42. 1329, septiembre, 13

*Pedro de Ul y Ginca Jiménez hacen donación de una viña y un campo para un aniversario por el alma de Pedro de Huértolo, cumpliendo así lo dispuesto en su testamento.*

- AHN. Clero, carp. 730, nº 17.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Selección...*, nº 30.

43. 1333, febrero, 9

*El enfermero pinatense concede la iglesia del Santo Ángel de Jarne a Juan de Borrés, abad de Jarne y Paúl, en la val de Atarés, para que este atienda en lo espiritual a los parroquianos.*

- AHN. Clero, carp. 731, nº 4.<sup>6</sup>

44. 1333, diciembre, 7

*Jordán Pérez de Lobera y su mujer, doña Alamanda, reconocen y se obligan a abonar el censo convenido de un treudo anterior sobre un palacio y distintas heredades en Casanueva, cerca de Garisa.*

- AHN. Clero, carp. 731, nº 5.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Selección...*, nº 79.

45. 1334, mayo, 4

*Martín Garcez de Uncastillo y doña María Jordana, su mujer, vecinos de Urriés, donan sus bienes en esta población a su hijo Miguel.*

- AHN. Clero, carp. 731, nº 9.
- FDZ. LP I, ff. 1070-1072.

<sup>6</sup> Solo se conserva un fragmento del documento, sin poder precisarse cuántos centímetros se han perdido.

Sean todos quantos esta carta veran e hodran como yo Martin Garcez de Uncastiello e yo dona Maria Jurdana, muller suya, veçinos de Urries, con atorgamiento e voluntat de Martina, filla nuestra, de cierta sciencia e aconseyllada voluntat, non forcados ni engaynados nin por miedo o error endueytos, ante certificados de todo nuestro dreyto, por muytos e agradable servicios e plaçeres que vos Miguel, fillo nuestro, avedes feyto a nos et cada dia non cesedes de fer, por esto femos donacion e cessacion entre vivos et non revocables de todo quanto nos hemos en la villa de Urries e en sus terminos, ansi como casas e casales, huertos, hortales, linares, eras, payllares, canpos, vignas, ropa de lino e de lana, todas hotras ostillas de fust e de fiero, cubas, ornales, trigo, vino e todas ostillas menudas e granadas, ganadas et por guanar, las que nos emos e avremos daqui adelant, maquera que aqui non sian asignados ni espacificados por ciertas afrontaciones.

De todas estas cosas vos femos donacion entre vivos e non revocables especialment de unas casas nuestras na villa de Urriés, en el bario de Jaccam, que afruentan con casas de Pero Jurdan et con las careras publicas, et del nuestro molino con huerto e con los linares que afruenta con la Onseylla et con canpos del espital. Item una vigneana na Onseylla que afruenta con vigneana dell obispo et con la carrera publica. Item hun canpo en via Navardun, frontacion de canpo de don Per Avarca et las carreras publicas de dos cabos.

Ansi como las ditas afrontaciones encieran et departen las ditas casas e molino a la deredor con todos los hotros bienes mobles e sedientes, ganados et por ganar, dando a vos todo nuestro dreyto entregament, voçes, raçones, acciones utilas et dreytas en qual o las quales nos hemos e aver podriamos en los ditos bienes, assi en los sedientes como en los movientes de los quales damos nos ditos Martin Garcez e Maria Jurdan, muller suya, a vos dito Miguel, fillo nuestro, voçes, raçones, acciones, et queremos que podades usar en juicio et fueras de juicio, en cort e fueras de cort, asi como de dreyto e cosas suyas proprias, e procurador ydoneo vos ende stablimos por ante qualquiere judge competente, ordinario, dellegado ho subdelegado, ecclesiastico o seglar, dando a vos sobre las avantditas cosas pleno poder de demandar, responder, defender, excibir, conponer, comprometer, defenir e jurar en nuestras animas qualquiere manera de jura que judgada vos sera en juicio e fueras de juicio, et a fer e procurar todas e cada unas cosas que bueno e bastant procurador puede e deve fer en cosa suya propria, e que nos fariamos o fer podriamos ante desta present cassacion e donacion. Prometemos aver por firme a todos tiempos e cada unas cosas que por vos feytas e procuradas seran bien ansi como si por nos personalment fuesen feytas e procuradas, et renunciemos luego agora de present todo nuestro dreyto e todas nuestras voçes e nuestras raçones e al nuestro alcalde e a toda su defension e ajuda et los X e los XXX<sup>a</sup> dias que son de fuero. E porque la dita donacion ayades firme et segura e valedera a todos tiempos jamas, damos vos fianca de salvedat qui a vos salve e salvar faga la dita donacion a don Lope Goncalvez, vecino de Urries, el qual por tal fianca se atorgo seder como dito yes de suso.

Testimonios son desto presentes en el logar, Martin Miguel e Pedro Lortolano, veçinos de Navardun.

Feyto fue esto quatro dias en mayo era millesima CCC<sup>a</sup> LXX<sup>a</sup> segunda.

Sig-(*signo*)-no de Miguel Perez de Undues, notario publico e jurado del coneyllo de Ndun, a mandamiento de todos los de suso ditos esta carta escrivie e fiz.

46. 1337, abril, 3

*El monasterio de San Juan de la Peña presenta un documento ante Pedro Sánchez de Luaso, guarda de las salinas que actúa por el administrador de Naval, por el que le está permitida la venta de sal de sus salinas.*

- FDZ. LP I, ff. 1086-1088.
- AHN. Clero, carp. 732, n° 2, en mal estado de conservación.
- LAPENA, A. I., *Selección...*, n° 181.

47. 1337, junio, 2

*Lope de Urroz, clavero pinatense, presenta ante Guillén Pérez de Sigena, administrador de las salinas de Naval, un documento de Pedro IV, con fecha de 13 de mayo de 1337, en el que el rey ordenaba a este último que observara el privilegio que disfrutaba el monasterio de San Juan de la Peña en el uso y venta de sal.*

- AHN. Clero, carp. 732, n° 3.
- FDZ. LP I, ff. 1088-1091.
- Publ. NAVARRO, T., *Documentos lingüísticos del Alto Aragón*, Nueva York, Siracuse University Press, 1957, n° 107.

48. 1338, mayo, 5

*Presentación de dos documentos reales por Guillén de Laboria, procurador del abad y convento pinatense, ante Rodrigo de Muro para que cumplierse las órdenes dadas por el monarca.*

- AHN. Clero, carp. 732, n° 7.
- FDZ. LP I, ff. 1091-1094.

Sean todos que dia martes, çinquo dias entrada el mes de mayo, era millesima trecentessima septuagesima sexta, en presencia de mi notario e de los testimonios diuso escriptos, ante el honrrado don Rodrigo del Muro parexie Guillem de Laboria, asi procurador de los honrrados religiosos abbat e del convento de los monges del monesterio de Sant Johan de la Penny e presento e por mi notario ley fizo una carta del muyt alto e poderoso sennyor don Pedro, por la gracia de Dios rey d'Aragon, en paper abierta, siellada en el dorso, de la qual la tenor yes a tal:

(Sigue un documento de Pedro IV, con fecha de 21 de abril de 1398, dirigido a Rodrigo de Muro, administrador de las salinas de Naval, conteniendo a su vez otra carta real anterior, cuya data es de 13 de mayo de 1337, enviada a Guillermo Pérez de Sigena, con la orden de que se observara el privilegio de San Juan de la Peña sobre el uso y la venta de sal; publ. LAPENA, A. I., «San Juan de la Peña y la posesión y explotación de salinas», *Aragón en la Edad Media* [Zaragoza], VI [1984], pp. 155-173, doc. 3. Ambos están en latín).

La qual presentada e leyda el dito procurador requirio al dito don Rodrigo de Muro quel cumplisse el mandamiento del sennyor rey.

Et el dito don Rodrigo del Muro respuso que reçebia la letra del dito sennyor rey con devida reverencia. Et dixo que como el sennyor rey non fuese bien enfor-mado de su dreyto quel dito don Rodrigo yria por esta razon al dito sennyor rey a mostrarle el dreyto suyo de las caverias e duedian (sic) est pero que faria lo que deviese.

Et el dito Guillem de Laboria requirie a mi notario de las sobreditas cosas le feziere carta publica.

Presentes testimonios son desto, Marcho Ximenez de Coscollan savio en dreyto, e Jayme Torrella, vecinos de Caragoça.

Sig-(*signo*)-no de mi Thomas Perez de Fuentes, notario publico de Aragon, qui las sobreditas cosas presente fue e esto scrivir fiç.

49. 1338, octubre, 3

*Justificante de los ciento cuarenta sueldos sanchetes recibidos por el monasterio en concepto del censo sobre el priorato de Ūcar.*

- AHN. Clero, carp. 732, n° 8.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 82.

50. 1338, noviembre, 9. JACA

*Traslado notarial de un documento del rey Pedro II acerca de la concesión a San Juan de la Peña del monasterio de San Juan de Matidero en 1203 a cambio de la entrega al monarca de Santa María de Iguácel.*

- AHN. Clero, carp. 720, n° 23.

Sevan todos quantos esta present carta veran ni oyran que anno Domini millesimo CCC° XXX° octavo, dia lunes, V° idus novembre, en la ciudat de Jacca, present mi notario e los testimonios de jus scriptos, ante el honrado don Johan d'Esá, justicia de la dita ciudat, siendo en cort por tribunal, parecie el honrado e reli-giosso Ferran Martinez de Vizcarra, monge del monasterio de Sant Johan de la Pen-na e procurador de la canbra del dito monasterio, et dixo que como el seynnor rey don Pedro, de buena memoria, haviesses feyta donacion ho permutacion al dito monasterio de Sant Johan de la Penna del monasterio ho priorado de Sant Johan de Matirero, con çiertas villas e lugares, terminos e selvas, rendidas e bienes ad aquell perteneçientes segunt parexe por hun privilegio por el dito seynnor rey al dito monesterio de Sant Johan de la Penna dado e atorgado, del qual privilegio el dito Ferran Martinez, procurador, de necessidat haviesses menester hun traslat en forma publica al qual el dito justicia diesse su autoridat e interponies su decreto por tal que haviesses firmeza e valor en juicio e fuera de juicio. Por esto que requeria al dito juge que el de auctoridat del oficio mandas ha Arnalt de Narp, notario regidor de la scrivania de la cort del justiciado de la dita ciudat, que el li ficies hun traslat en forma publica del dito privilegio. E el juge, visto el dito privilegio mostrado por el dito Ferran Martinez, procurador, de auctoridat del oficio mando ha Arnalt de Narp, notario e regidor de la scrivania de la cort del justiciado de la dita ciudat, que fiçes e sacas traslat en forma publica el dito privilegio (± 4) qual (± 5) el interponia

su decreto e dava auctoritat que avies firmeza e valor en juicio e fuera de juicio. El tenor del qual privilegio se siegue de jus esta forma

(Sigue el documento real que recoge el intercambio de propiedades efectuado el 27 de diciembre de 1203; publ. LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 39).

Presentes fueron a esto testimonios, los honrados Pero Vailo e Garcia Perez d' Esa, savios en dreyto de la ciudat de Jacca.

Feyto fue est present traslat anno, die e lugar qui de suso.

Sig-(*signo*)-no de mi Pero Perez Aldeger, publicgo notario de la ciudat de Jacca, testimonio de aqueste traslat.

E yo Gil Sanchez de Tolsana, notario publico de la ciudat de Jacca e por auctoritat del seynor rey por todo el merinado de Jacca, en testimonio dest traslat est mi sig-(*signo*)-no acotumpnado y fiz.

Sig-(*signo*)-no de mi Arnalt de Narp, notario publicgo de la ciudat de Jacca e regidor de la scrivania de la cort del justiciado de la dita ciudat, qui por mandamiento e auctoritat del dito justicia est traslat del privilegio original dado por el seynor rey al dito monasterio de Sant Johan de la Penna, bien e fielment, de palabra a palabra, saque e de mi propria mano scrivie et en la XIIIª linea sobre[scrivie] «et recipio».

51. 1338, diciembre, 5

*Carta de hermandad entre Ansó y las poblaciones de Cillas, Navasal y Huértolo pertenecientes al monasterio pinatense.*

– AHN. Clero, carp. 732, n° 15.<sup>7</sup>

In Dei nomine et eius gratia. Sepan todos que nos don Lop de Urroz, clavero maior del inclito monasterio del sennor Sanct Joan de la Penna, et Xemen Perez del Grau prior de Sanct Estevan de Orastre, del dicho monasterio comunalero, et monjes del monasterio et procuradores de Remon Bernart Siguin, vicario et procurador general en las cosas espirituales y temporales del muy honrrado et religioso sennor don Remon, por la gracia de Dios abbad del mesmo inclito monasterio, et de don Joan de Miramont prior maior de dicho monasterio et de todo el convento, de las personas, priores y monjes del dicho monasterio, con carta de procuration feita por Salvador Lopez de Salvatierra, por autoridad del sennor rey de Aragon notario publico por toda la tierra et sennoria suia, el primer dia del mes de deziembre anno Domini millesimo trecentesimo trigesimo octavo, a las cosas de juso escriptas con los de la val de Anso firmar y fer comisiones et hermandat. Et Garcia Gil, vezino de Ciella et procurador de los jurados e concello de Ciella, a las cosas de juso escriptas fer e firmar, con carta de procuration feita por el notario de suso escripto quatro dias andados del mes de deziembre anno predicto. Et Domingo Sancho, vezino de Guer-

<sup>7</sup> El documento está escrito con letra del siglo XVI, sobre un cuadernillo en papel, de seis hojas, algunas de ellas deterioradas en sus márgenes.

tolo Trasveral et procurador de los jurados et concello del lugar de Guertolo predito, a las cosas de suso et de yuso ditas scriptas fer et firmar, juso escriptas fer e firmar, con carta de procuration feita por el dito notario quatro dias andados del mes de deziembre anno de suso dito. Et Sancho Pardo, vezino de Nabasal et procurador de los jurados y concello de Nabasal, a fer e firmar la dita hermandad et las cosas de yuso escriptas, con carta de procuration feita por el notario antedito quatro dias andados del mes de deziembre anno sobredito, todos de una parte. Et Vellio Aznarez, vezino de Anso, procurador de los alcalde et jurados et concello de Anso et del Fago y de Ornat, a firmar con los sobreditos la hermandat et fer compositiones segun las cosas de yuso scriptas, con carta de la procuration feita por Miguellem Sanchez, notario de la val de Anso, siete dias entrant octubre era millesima tricentesima tricesima septima, de la otra parte. Haviendo cada uno de nos ditos procuradores pleno poder en las ditas procuraciones de fer abenientias, compositiones et hermandat perpetualmente o a tiempo los unos con los otros por los ditos monasterio et lugares suyos preditos et sus terminos et los de la val de Anso anteditos por ellos et sus terminos en la forma que se sigue:

(± 5) nos ditos procuradores, vistas et entendidos algunas compositiones /f. 1v/ et hermandades feitas entre aquellos de qui somos procuradores, vistas encara cartas de firmas feitas por las razones preditas dius scriptas entre aquellas de qui somos procuradores en las quales habia menester algunos melloramientos de consello et consentimiento de las ditas partes de quien somos procuradores, por nos et por aquellos de quien somos procuradores et por los suos presentes et por venir, por bien de paz et de buena concordia et por razon de mantenenos en nuestros dreitos, todos ensemble e cada uno por si, por auctoridad de las ditas procuraciones et poder a nos et cada uno de nos dado en aquellas, estabilimos, ordenamos et femos composition et abenientia de hermandad para siempre jamas en la forma siguiente, en defendimiento de justicia et de las personas et ganados, segun nuestros antecesores et aquellos de quien somos procuradores hayan usado et acostumbrado antiguamente.

Primeramente estabilimos, ordenamos, prometemos et nos obligamos nos et aquellos de quien somos procuradores dius escriptos et dius estas convenientias que los hombres de las ditas villas de la val de Anso valgan et ayuden a los hombres de las ditas villas de Sanct Joan et a los priores de Ciellas et de Nabasal sobre fiança de dreito, salva la fe del sennor rey de Aragon, hermandat et cosas sobreditas et todo o en partida por cada qual. E los hombres de las ditas villas de Sanct Joan valgan et ayuden a los hombres de la villa y val de Anso por aquella misma manera, salva la fe del abbad e del monasterio de Sanct Joan de la Penna.

Et los de las ditas villas de la val de Anso con sus ganados propios que pascen en los terminos de las ditas villas de Sanct Joan, excepto en los bobalares. Et por aquella mesma manera los de las ditas villas de Sanct Joan pascan en los terminos de las ditas de la val de Anso con sus ganados propios. Y quando puyaran a puerto los de las ditas villas de la val de [Anso] con sus ganados, et que los de las ditas villas de Sanct Joan podran cumplir a fer cavanna o cavannas de qualquiere gana-

do menudo, que las puedan [tener] por todos los ditos terminos de la val de Anso con sus ganados ex-[cepto en los bo]-balares. Et si no podran cumplir a fer cabanna o cabannas, que sian tenidos [los de la] dita val de Anso acullir y rescebir los ganados de los ditos hombres de las [ditas] villas de Sanct Joan con sus ganados et vaian et pazcan en los ditos terminos [con las] suias ensemble quitament, sinse achaque alguno. Et si ir no querran de las ditas villas de Sanct Joan a puerto con sus ganados no sean constreytos.

[Item orde]-namos que las cabras de cada lugar de los sobreditos puedan pascer [en] ( $\pm 4$ ) los ditos terminos tornando a la villa don saldran a jacer (sic) sin achaque [que ni pe-] /f. 2r/-na ni suma.

Item ordenamos que los bueies et bestias de labor et de albardas puedan pascer et transmutar en los ditos terminos cercado labraran. Et si entre dos dias de labor havra un dia de fiesta, que puedan pascer et transmutar sinse pena et calonia alguna en los ditos terminos. Et sin otra manera seran trobados por los bedaleros de cada lugar cada uno en sus terminos cerrando de cinco bueies e ganado maior a suso, paguen por cada vez de suma e por pena cinco sueldos; et de cinco cabeças a juso, paguen por cada uno de suma e por pena et cada begada cada doze dineros Jaquesçes.

Item ordenamos que todo ganado que es o que sera proprio del abbat y de los monjes de dito monasterio que puedan pujar al puerto quando querran a paxer menos de herbaje tutament de todas cosas. Et los de las ditas villas de val de Anso que sian tenidos a buena fe, lealmente, de ayudar sinse enganno a defender et emparar el ganado del abbat, monjes y monasterio predito de todo mal, bien assi como el suyo mismo.

Item ordenamos que los de Ciella puedan labrar como dize y se declara en la carta o cartas de hermandat antigua. Et si de los ganados de los hombres de las ditas villas de Sanct Joan en el puerto se fara omicidio o omicidos, que se aiuden los hombres de la villa do sera el ganado por su razon, contando por pragadas de aquel lugar do sera el ganado et no de otro. Empero que los hombres de los ditos lugares del dito monasterio al contar et tachar aquellos omicidio o omicidos que se ayuden todos, et que ende saquen et rescivan su parte, et en otra manera que non de paguen res.

Et los de las ditas villas de Sanct Joan tallen fusta de maiestria et lenna para las casas suias en los ditos terminos et montes doquiere que la trobaran. Et si por ventura alguno de la dita hermandat tallaba fusta ni lenna para rebender, si trobado le sera o visto por los vedaleros, que paguen de pena diez sueldos. Si probar no se podra, que se salve por su jura et sea quito.

Et si el abat de Sanct Joan y los de las dichas villas querran ser (sic) fortaleças o milloramientos en los ditos lugares, que los de la lis sean habitadores et valedores a toda fuerça por defender aquellas fortezas o melloramientos; e los de la val de Anso que hayan retorno et defendimiento en aquellas fortezas con cuerpos e hombres et que tambien con pia de lures aquellos de lo que sera, et los de las ditas villas de Sanct Joan hayan retorno et salvamiento para aquella misma manera en las ditas villas de la val de Anso.

E si alguno de la dita hermandat fara fuerça en las ditas villas /f. 2v/ o fuera de villa a alguno de la hermandat, pague de pena xixanta sueldos Jaqueses et defaga la fuerça et enmiende el danno el doble a quien lo havra feito. Et todos ensemble et cada uno por si de la dita hermandat sean defendidos de todos los lures terminos a fe buena, sin enganno, et assi bien los unos como los otros puedan hervajar et calumniar, prender et demandar segun lures stablimientos en los terminos de ambas partes.

Item ordenamos que los hombres de las ditas villas de la val de Anso no puedan en ningun tiempo fer hermandat con otros algunos ni acullir en hermandat en los terminos de las ditas villas de Sanct Joan; et si ante de ahora lo havran feito, que lo revoquen et sea todo revocado. Et por aquella misma manera los hombres de las ditas villas de Sanct Joan non puedan acullir en hermandat en los terminos de las ditas villas de Sanct Joan a ninguno; et si ante de agora lo havran feito, que lo revoquen et sea todo revocado. Et por aquella misma manera los hombres de la val de Anso con sus ganados iran a pascer a los terminos de las ditas villas de Sanct Joan, si danno faran en miesses o en vinnas, que paguen la suma et el aprecio segun costumbre de la val de Anso. Esso mesmo quando los de las ditas villas de Sanct Joan con sus ganados iran ha pascér a los terminos de la dita villa de Anso, si danno faran en miesses o en vinnas, que paguen la suma o el aprecio segun costumbre de las ditas villas de Sanct Joan.

Item ordenamos que forteza que se fara de aqui adebant en las ditas villas de Sanct Joan o de la bal de Anso mal ni danno no bienga a los de las ditas villas de la val de Anso ni de Sanct Joan ni al dito monasterio ni a las ditas villas ni hombres peditos suios.

Item ordenamos que alguno de la dita hermandat que no sea vedalero que no prende ni acarnaraie a alguno de la [dita] hermandat, et si lo fara que cada uno por cada vegada pague [pe]-na vinte sueldos Jaqueses et rienda la prenda o carnal ( $\pm 3$ ) en el dobro. Et si el vedalero advra un buey o una vistia [por] cinco sueldos o por los doze dineros, el prendado no queriendo ( $\pm 3$ ) pena suficiente, que el vedalero por su jura sea creida porque [ad]-vra prendado. Et que li sia aquello pagado dentro tres dias des-[de] que el vedalero a la part lo havra feito saber. Et el prendado [sey]-endo pressent et passados los ditos tres dias, que el vedalero pue-[da ven]-der la dita pennjora segun fuero por el precio que real no ( $\pm 3$ ) /f. 3r/ ende podra haber. Et el entregado de la pena con las misiones el residuo sea tenido dentro tres dias feita la venta render al sennor de qui sera sus pena de xixanta sueldos. Et si el vedalero suma o carnal no debido fara, que por cada vegada pague de pena vint sueldos Jaqueses quando provado le sera legitimament debante los juezes, et salga del officio para siempre como perjuro, et torne el carnal a de qui sera en el dobro.

Item ordenamos que si alguna contention o otras cosas se havran o escaxaran entre los hombres de las ditas villas de la val de Anso o del prior de Ciella o de las ditas villas de Sanct Joan, que sean y posen a juicio de quatro hombres, es a saber, de alcald de Anso, et de otro hombre que los de las ditas villas de Sanct Joan se eligiran de las ditas villas de Anso, o del prior de Ciella o qui su lugar tendra, et de otro

hombre de las ditas villas el qual eslieran los de las ditas villas de la val de Anso. Et si aquellos quatro ensemble sobre el juicio no podran concordar, que todos ensemble eslian et sian tenidos eslir otro hombre que sea quinto, et do el quinto que sera eslito concordara et dara sententia con los otros dos de los ditos juges o con todos los quatro, o dara juicio que sea tenido et observado de las partes anteditas sin toda alçadura dius la pena antedita et de sus puesta. Et quinquiera que tal dira pendra o carnal al vedalero que pague la suma doblada et sia el vedalero creido por su jura. De las quales penas de vint sueldos de alli a suso entro a cient sueldos, sia la tercera parte del sennor rey, y la otra tercera de los juges con el quinto, et la otra tercera de la parte que havra resecebido el danno. E las otras sumas et carnales de vint sueldos a suso sian de los oficiales de aquel termino do seran trobados en yerra.

Item ordenamos que quienquiere que quebrantara de los de la dita hermandat las cosas sobreditas en todo o en partida, por cada vegada, pague de pena mil sueldos dineros buenos Jaqueses, et la mitat para el sennor rey e la otra mitad de la part obidient. Et a todas et cada unas cosas preditas et de suso ditas tener et servir y fer tener en los nombres que /f. 3v/ de suso tenemos por vigor de aquellos, nos todos ensemble y cada uno de nos por si y por el todo nos obligamos a nos e todos nuestros bienes muebles y sedientes et por si mobientes, havidos y por haber en todo lugar, e de aquellos de qui somos procuradores y de los suiios, presentes e advenideros, a nos et cada uno de nos en las ditas procuras obligados.

Feyto fue aquesto en presentia de don Garcia Ortiz alcalde et de los jurados et de otros muchos hombres de la val de Anso, a cinco dias andados del mes de deziembre anno Domini millesimo tricentesimo tricesimo octavo.

Testimonios desto, Domingo Sancho escribano publico de Anso, et Pedro La Gracia, escudero, vezino de Sanct Joan, et Ennieguez vezino de Salvatierra, Gartia Perez de Gaguaçar vecino de Sancta Cilia.

Et yo Guillem Sanchez, notario publico de la val de Anso, en esto presente fue, et de mandamiento et requisition de los ditos procuradores ensemble con Salvador Lopez de Salvatierra, notario publico por toda la tierra et sennoria del sennor rey de Aragon, en esta carta y otra dius una forma escribe.<sup>8</sup>

52. 1342, diciembre, 11

*Juan de Morenda y su mujer María hacen donación de sus bienes en Senegüé y Sorripas.*

- AHN. Clero, carp. 733, nº 5.
- FDZ. LP I, ff. 1097-1100.

<sup>8</sup> A partir de aquí se escribió la firma notarial posterior de la siguiente forma: «S-(*signo*)-igno de mi Martin Mancho, habitante en la villa de Anso, por autoridad real por los reynos de Aragon et Valencia publico notario, qui la presente /copia de\ original acto publico de su-(± 3) dat siquiere registro de aquel por el discreto Guillem Sanchez quando habito en la villa de Anso et no-[tario] de la val de Anso resecebido y testificado (± 5) forma saque y con aquel fielment lo comprabe, e de mi propria mano escrevi et con mi afe-(± 3) la sublimada arte de notaria signo la signe, con rado donde se lee "antecessor" y en otra parte (± 5) valga». A continuación este acuerdo fue completado por otro hecho en Huérto-lo a 5 de octubre de 1582. Son las hojas 4r a 5v. La sexta hoja hace de tapa posterior.

Maniffiessto sia a todos como yo Johan de Morenda e yo Maria muller del, vecinos de Senebue, acordadament e de cierta sciencia, a remedio de nuestras animas, damos e femos donacion e cesion entre vivos a la horden de Sant Johan de la Penna, es a saber, todo quanto heredamiento nos hemos ni haver devemos en las villas de Senebue e de Soripas e en todos sus terminos. Primerament unas casas setiadas en la villa de Senebue, a la plaça de Meavilla, afruentan con la dita plaça e con la part de las casas de fillos de Andreu d'Ipe, con so corral, con su cellero qui est dentro en el corral. El cellero afruenta con casa de Sant Johan e con la part de Garcia Navarro de Linas. E un campo a corona, afruenta en campo de Pero Maçadurient e de part de meyodia en campo de Xemen Aznarez. E un uerto a Llatraruelo, afruenta en campo de Martin Borres a las closas e con via publica e con uerto de Xemen Aznarez e con uerto del dito Garcia Navarro. Hotro campo a la corona Sant Pietro, afruenta con campo de Sant d'Acin e con la horiella de la dita corona. Hotro campo a la yusela de Aurin, afruenta con el rio d'Aurin e con campo de Xemen Aznarez. Otro campo a la laguna, afruenta con campo del dito Garcia Navarro e con campo de Domingo Gavin e con la riega de la laguna. Hotro campo a Sendicosas, afruenta con campo de Xemen Aznarez e con campo de Garcia d'Oros e con campo de Garcia Navarro de Linas. Otro campo a sasso, afruenta con campo de Sancho Meavilla e con via puplica. Otro campo a Macaniella, afruenta con campo de Garcia Navarro de Linas de part de sol exient e de part de occident con campo de Xemen Aznarez e con campo del Espital. Hotro campo a Maçaniella, afruenta con campo de Garcia Navarro de la part de sol exient e de part occident con via puplica. Otro campo de lanas de fuent, afruenta con lo spunyaço e con campo de Jordana, filla de Blasco Laseras e con campo de Sant de Borres. Otro campo a fons de la padul, afruenta con campo del dito Garcia Navarro de part de occident e con campo de labadia de Soripas e con la padul. Otro campo que le dicen el campo de las junqueras, afruenta con la cequia e con campo de Garcia Navarro de Linas. Item dos vivinyas (sic) al ballado de la cabanya. La primera afruenta con vinya de Martin Moreu e al cabo de suso con vinya de Garcia Navarro de Linas. La segunda vinya afruenta con vinya del dito Garcia Navarro de II<sup>os</sup> partes e con el ballado. Item III<sup>es</sup> faxas de canamares en fuente. La primera a part del espunyaço, afruenta con canamar de Paternue e con canamar del dito Garcia Navarro. La segunda faxa a part del espunyaço, afruenta de part de meyodia con canamar de la nieta de Garcia d'Ul e con canamar del dito Garcia Navarro e con el rio de Gallego. La tercera faxa a part de Saltiello, afruenta con el rio de Gallego de part de meyodia e con canamar de Xemen Aznarez.

Asi como las ditas afrontaciones departen e concluden adaredor las ditas casas, cellero, corral, campos e vinyas e huerto, asi los damos a vos dita horden de Sant Johan con entradas e exidas e pertenencias, las cuales les pertenecen o pertenecer les deven del cielo entro a los abisos, con sitios, paredes, fustas, lienas, con gotas e con goteras, con vites, con arbores fruytales o non fruytales. E aquesto podades dar, vender, camiar, enpenyar, allenar e fer a toda vuestras proprias voluntades, asi como de donacion e cesion e cosa propria de la dita horden, e luego de present de

nuestro senyorio la sacamos e en senyorio e en paciffica possession de la dita horden los metemos pora agora e todos tiempos. E encara a mayor firmeça e seguridad de la dita horden damos fiança de salbedat qui con nos e menos de nos salve e salvar faga la dita donacion e cesion por el buen fuero d'Aragon, es a saber, a Xemen d'Aso, vecino de Senebue, qui present era.

Yo dito Xemen d'Aso present la dita fiançaria atorgo e sobre mi recibo.

Testimonios fueron desto, Domingo d'Escuer vicario de Senebue, e Garcia San Felip vecino de Larbesa.

Feyto fue esto XI dias andados del mes de deçiembre era M<sup>a</sup> CCC<sup>a</sup> LXXX<sup>a</sup>.

E yo Sancho Perez d'Olsen, notario publico de Biescas e de la junta de Galego por el senior rey, qui la nota de mi mano reçevida esta carta escrivyr façe e mi sig-(*signo*)-nal y fiç.

53. 1347, septiembre, 2. JACA

*Respuesta de los jurados de Jaca sobre la presentación a ciertos vecinos de Banaguás de una carta de don García Ferrández de Castro, justicia de Aragón, en la que se les requería para que el abad de San Juan de la Peña no fuera molestado.*

– Biblioteca Pública de Huesca. Cartulario Menor. Este documento ha sido utilizado como tapa de este cartulario.

Sean todos que anno Domini millesimo trescentesimo quadregesimo septimo, dia biernes, pridie kalendas septembris, en la ciudat de Jacca, en presencia de mi notario e los testimonios diuso scriptos, ante los honrados e savios Salvador Oriol e Domingo Alcalt, jurados de la ciudat de Jacca, parecieron Pedro La Cambra, Gil Sanchez, Gil de Cortyllas e Sancho Aznarez, vecinos de Banaguas, e presentaron e por mi notario diuso scripto leyr fezieron a los ditos jurados una letra del muyt honrado e discreto don Garcia Ferrandez de Castro, conseyllero del seynor rey e justicia de Aragon, de paper abierta, siellada con su sieyllo en el dorso con cera vermaylla, de la tenor seguiet:

(Sigue el documento de dicho justicia por el que requiere a los jurados y hombres de Jaca para que no permitan que el abad pinatense sea molestado en su dominio sobre Banaguás, poniendo guardas de viñas, y si tuvieran alguna causa contra el abad que procedan a presentarla. Está escrito en latín).

La qual presentada e leyda los ditos Pedro, Gil Sanchez, Gil de Cortillas e Sancho Aznarez requerieron a mi notario dius escripto que de la dita presentacion lis fezies carta publica. Et los ditos jurados demandaron copia de la dita letra e havida aquella que eran pereyllados de fer su respuesta en la manera que deviesen.

Testimonios fueron desto, Matheu d'Ahones e Garcia Loriz, vecinos de la dita ciudat.

Enpues esto, dia domingo, quarto nonas septembris, los ditos jurados fezieron su respuesta a la dita letra e presentacion de aquella dius la forma seguiet:

Et los ditos jurados dizen que salva la reverencia del dito seynor abbat e del dito justicia d'Aragón ellos ni la universidad de la dita ciudat no se /efforçaron no\ se effuezan meter binuegalos en los terminos del dito lugar de Banaguas, es a saber,

a los ditos Pere Mercader e Miguel de Paduls, ni otros algunos ni perturbar al dito abat sobre su possession en la qual se dize seer. Et ansi siquiere por la sobredita razon siquiere por honra del dito justicia d'Aragon que sobre esto les escrivie no entienden perturbar ellos ni los omes de la universidat de la dita ciudat ni lixar perturbar quanto en ellos yes al dito seynor abbar en la possession que se afirma de las cosas anteditas, ni entienden ni conviene a eyllos por la sobredita razon parecer ante el justicia d'Aragon ni enviar procurador e mostrar razones algunas por las quales non devan conplir el que el dito justicia d'Aragon les envie a dezir, antes son perey-lados ellos e la universidat de la dita ciudat seguir aquello.

Feyto fue esto en Jacca, anno, dia e lugar que de suso.

Testimonios fueron desto, don Bonet de Sagua rector de Leres e Andreu de Acenarbe notario, vezinos de la dita ciudat.

Et yo Gil Sanchez de Tolsana, notario publico de la ciudat de Jacca e por acton-ridat del seynor rey por todo el merinado de Jacca, esta carta scrivir fiç e con aquest mi acostumpnado sig-(*signo*)-no la sarre.

54. 1347, septiembre, 19

*Miguel Garcés ratifica y aprueba la venta de una heredad con su molino, viñas, piezas y soto hecha por sus padres y su hermana a mayestre Alfonso de Bailo.*

– AHN. Clero, carp. 733, nº 9.

Sea manifiesto a todos que yo Miguel Garcez, filyo de Martin Garcez de Uncastiellyo e de dona Maria Jordan mullyer del, veçinos de Urries, vista, hoida e diligentment entendida una carta publica feyta XII dias andados del mes de febrero era millesima CCCª LXXXª qua/r\ta, por Sancho Martinez, notario publico, jurado del concellyo de Urries, con la qual carta los ditos padre e madre mios et Hurraca Martinez, ermana mia, vendieron a vos don Mayestre Alfonsso de Vaylo, vecino de Urries e habitant en la ciudat de Çaragoça, una heredad e molino con las vinyas e pieças a tenientes e con el soto sitiados en La Onssella, termino de Urries, segunt la dita heredad e molino, vinyas e pieças e soto en la dita carta son afrontados. En la qual carta entre otras cosas los ditos padre e madre mios e la dita Hurraca Martinez, ermana mia, se obligaron que yo atorgaria e rectificaria con carta publica la dita vendition. Por esto de cierta sciencia e agradable voluntat e certificado plenerament de todo mi dreyto atorgo, laudo, apruebo e ratifico la dita vendition feyta a vos dito Mayestre Alfonsso de las sobreditas heredad, molino, vinyas, pieças e soto por los ditos padre e madre e hermana mios e todas e cada unas cosas en la dita carta contenidas en todo e por todo. Et prometo a vos que de la dita heredad, molino, vinyas, pieças e soto ni de partida de aquellyos no he feyto donation, vendition, feria, camio, renunciacion ni alienacion ad alguna persona o personas entro a vos agora.

Et si por ventura agora o daqui adelant en algun tiempo por mi o por raçon de mi sera puesta mala voz en las dictas heredad, molino, vinyas, pieças e soto en todos o en partida, o movido pleyto o pleytos o alguna question por alguna persona o personas, obligo me a vos e a los vuestros salvar las ditas heredad, molino, vinyas, pieças e soto contra toda persona o personas que aquellyos o partida de aque-

llyos por mi o por raçon de mi vos ponrran en mala voz hoy faran demanda o demandas, e recibir en mi aquel pleyto o pleytos, o la mala voz requerido por vos o por los vuestros o no requerido, e levar aquel pleyto o pleytos con mis proprias mesiones e expensas vos o los vuestros poseyendo las ditas heredat, molino, vinyas, pieças e soto o non poseyendo tanto e tan luengament entro que sentencia o sentencias difinitivas por vos o por los vuestros sean dadas e sentenciadas, de la qual o de las quales dally adelant non pueda seer appellado e que sia difinitivament determinado. Et si contenyera las ditas heredat, molino, pieças e soto todos o en partida por mi o por raçon de mi por pleyto seer perdidos, o alguno o algunos se trobase aver dreyto en aquellyos o partida de aquellyos, por mi o por por raçon de mi, de servitud o de obligation o en otra qualquiere manera, los quales vos o los vuestros en juicio, con raçon o en otra manera, non podiesedes defender, todo aquellyo que vos o los vuestros de las ditas heredad, molino, vinyas e pieças e soto por mi o por raçon de mi perdredes vos prometo complidament refer e enmendar. Et si por demandar o fer complir las sobreditas cosas o alguna de aquellyas mesiones vos convenrra afer o sostener todas aquellyas vos prometo refer e enmendar de las quales seades creydo por vuestra simple palavra, sienes jura e testimonios e toda otra provation. Et tambien por las mesiones como por tener, complir e observar todas las sobreditas cosas e cada una de aquellyas oblige a vos todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar. Quiero encara que por las sobreditas cosas todas e cada una de aquellyas a tener e complir pueda seer costreyto e me podades costrenyer e sacar de casa mia o de qualquiere casa do yo serre penyoras vivas o muertas a costupne de cort e dalfarda, e prometo dar e aver bienes mios mobles desembargados a las ditas cosas e a las mesiones. Et renuncio dia de acuerdo e diez dias pora cartas.

Feyto fue esto diez e nueve dias entrant el mes de setiembre era millesima trecentesima octuagesima quinta.

Testimonios son desto, Sancho Martinez Catalan, bachelero en decretos, vecino de Uncastiello e habitant en Çaragoça, e don Frances de Çuera, vecino de la dita ciudat de Çaragoça.

Sig-(*signo*)-no de mi Frances Martinez de Teruel, notario publico de Çaragoça, qui esto scrivir fiz con letras raydas e emendadas en la VIIIª linea do dize «contenidas».

55. 1354, octubre, 13

*Traslado notarial de una concesión de Alfonso I efectuada en mayo de 1108 al monasterio de San Salvador de Puyó del fuero que tenían las sedes regias, otorgándole además otras concesiones.*

- AHN. Clero, carp. 711, nº 5.
- FDZ. LP I, ff. 1118-1119.

Este yes traslat bien e lialment de paravla a paravla sacado de un privilegio scripto en pergamino de letra antiga, del qual el tenor yes tal:

(Sigue el documento publicado por LACARRA, J. Mª, «Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del país», EEMCA [Zaragoza], 5 [1952], nº

296. Más recientemente ha sido editado por LEMA PUEYO, J. Á., *Colección diplomática de Alfonso I de Aragón y Pamplona [1104-1134]*, San Sebastián, 1990, n° 28).

Sig-(signo) de mi Sancho d'Artieda, por actoridad del senyor rey notario publico por todo el regno d'Aragon, qui est trasumpto de original privilegio scribir fiçie e en esta publica forma por mi mano lo sarre, trece dias nel mes de octubre anno a nativitate Domini millesimo CCC<sup>a</sup> quinquagesimo quarto.

56. 1361, abril, 5. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Poder del abad y del monasterio de San Juan de la Peña a favor de Bartolomé Sánchez, sacristán del centro, para hacer la permuta con el abad y convento de San Victorián sobre las iglesias de Santa Tecla y San Martín de Banastón, con sus derechos y pertenencias, por la iglesia del Santo Ángel de Basa, el señorío del lugar de Guasa y otras posesiones.*

- AHN. Clero, carp. 734, n° 5.
- LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 42.

57. 1375, marzo, 9. HUESCA

*Recibo hecho por Jordán Jiménez de Noguera, clavero del monasterio, quien reconoce haber recibido de Sancho Abarca el treudo que le había asignado por el disfrute de un palacio y su heredad en Baraguás.*

- AHN. Clero, carp. 735, n° 5.
- LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 89.

58. 1379, febrero, 15. SAN JUAN DE LA PEÑA

*El clavero pinatense, con el consentimiento de los restantes miembros del monasterio, cambia con Gil Sánchez un campo en Senegüé por otros dos en Sorripas.*

- AHN. Clero, carp. 735, n° 11.

A

A

A

Sean todos como nos Jurdan Exemenez de Noguera, monge e clavero mayor del monasterio de San Johan de la Pennya e regient el officio de prior mayor de claustra, don Nicholau Gil, don Benditho de Cantaviella prior d'Acomuer, don Martin de Arguis sagristan, don Johan de Miramont et de si todos los monges del dito monasterio plegados a capitol a son de campana en la claustra del dito monasterio ali do otras vegadas avemos usado e costumpnado plegar capitol, todos ensemble capitolantes e capitol fizientes e a una voz concordantes, de cierta scientia e de agradable voluntat, damos e luego de present livramos en camio a vos Gil Sanchez, habitant del lugar de Senebuey, a saber yies un campo que yies del dito monasterio, setiado en el sobredito lugar de Senebuey, que affronta de la una part con via publica e con casas del /dito\ Gil Sanchez. El qual campo tiene Johan abbat de Satue, pertenescient a la canbra del dito monasterio, por dos campos vuestros sitiados en Sorripas. La uno de los quales affronta con casal de Ruy Perez Avarcha e de la otra part con el rio. El secundo de los ditos campos affronta con campo del palacio de Senebuey e con campo de Martin de Cabodevilla. Segunt que las ditas affrontaciones ençierran e departen, el dito campo damos a vos todo entegrament en camio por

los ditos vuestros con cequias, aguas, spuertas e con entradas e exidas e con todos sus dereytos e pertinencias conexas e por conexas, del cielo entro a los abismos, francho, libero, quitio, inmune e ingenuo de todo çens, trehudo e de qualquiere manera de servitud, e sienes toda obligacion de carga de deudas. Et queremos que lo ayades a tener, poseidir, espleytar e por dar, vender, enpennyar, camiar, alienar e por fer de aquell en aquell a todas vuestras proprias voluntades como de cosa vuestra propria, sacando aquell de dereyto, poder, posesion e sennyoria nuestra e del dito convento e ad vos endenvestimos e en posesion paciffica vos en metemos sienes de ningunt retenimiento, embargo, question e voz mala de nos e del dito convento e de toda persona vivient.

Otrosi yo dito Gil Sanchez, de cierta sciencia e de agradable voluntat, do e luego de present libro en camio a vos ditos prior e convento los sobreditos dos campos mios por el sobredito campo vuestro de suso affrontados. Segunt que las ditas affrontaciones encierran e departen, los ditos campos do a vos en camio todos entegrament con cequias, aguas, spuertas e con entradas e exidas e con todos sus dereytos e pertinencias conexas e por conexas, del cielo entro a los abismos, franchos, liberos, quitios, inmunes e ingenuos de todo cens, trehudo e de qualquiere manera de servitud, e sienes toda obligacion e carga de deudas. Et quiero e atorgo que vos ditos prior e convento ayades los ditos campos todos entegrament a tener, possedir, spleytar e por dar, vender, enpennyar, camiar, alienar e por fer de aquellos en aquellyos a todas vuestras proprias voluntades como de cosa vuestra propria, sacando aquellos de dereyto, poder, posesion e sennyoria mia e de los mios e ad vos endenviesto e en posesion paciffica vos enmeto sienes de ningunt retenimiento, embargo, question e voz mala de mi et de toda persona vivient.

Et a mayor firmeca e seguridat nuestra cada una de las ditas partes prometemos e nos obligamos tener e observar el dito camio segunt fuero. Nos ditos prior e convento obligamos todos los bienes e rentas del dito convento. E yo dito Gil Sanchez obligo todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

Testimonios fueron desto, Sancho Exemenez de Pardiniella vezino del lugar de Botayuela, e Martin Sanchez de Biota vezino de Uncastiello.

Feyto fue esto en la claustra del dito monasterio a XV dias andados del mes de febrero anno a nativitate Domini millesimo trescentesimo septuagesimo nono.

Sig-(*signo*)-no de mi Pero Exemenez de Sarasa, habitador del lugar de Triest et por actoridat del sennyor rey notario publico por todo el regno de Aragon, qui esta carta scrivie e por abece la partie.

59. 1380, noviembre, 3. MARTES

*Sentencia arbitral sobre diversos problemas de términos y pastos entre el monasterio pinatense y la población de Martes por una parte y el concejo de Berdún por otra.*

- AHN. Clero, carp. 735, nº 12.
- FDZ. LP I, ff. 1157-1181.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *Litigios entre Martes y Berdún* (en prensa) / *La difícil vecindad entre Martes y Berdún en la Edad Media*.

60. [1390, noviembre, 2. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Gil de Borau, vecino del lugar de Jasa, y sus descendientes reciben un campo en Jaca, pagando a la limosnería dos sueldos de dineros y los diezmos al prior de Navasal.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 5v.
- Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 21.

61. [1390, noviembre, 2. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Pedro Laguarda y su familia reciben unas casas en el barrio de San Jaime o de Santiago de Jaca, pagando a la enfermería siete sueldos de dineros.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 6v.
- Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 28.

62. [1390, noviembre, 2. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*El monasterio atreuda el palacio de Ascara con sus montes, aguas, pastos y restantes derechos y pertenencias, más los términos de Ortoliello y San Saturnil, pero reteniendo el limosnero los diezmos de los frutos y los treudos pertenecientes a su oficio en estos términos. De censo o treudo deben pagarse durante quince años tres cahíces de trigo y posteriormente tres cahíces y dos rovos.*

- AHN. Cód. 431 b, ff. 7v-8r.
- Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 34.

63. 1390<sup>9</sup>

*Un vecino de Canfranc y su mujer y otro de Aruej con la suya venden a Juan de Oliván y su mujer, Dominga, habitantes en Oliván, un casal que tenían en este último lugar.*

- AHN. Clero, carp. 735, n° 16.<sup>10</sup>

64. 1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA

*El monasterio concede permiso a Pedro Borau para que pueda roturar en el término de Botaya y este debe dar anualmente al enfermero pinatense medio cahíz de trigo.*

- AHN. Clero, carp. 735, n° 17.
- AHN. Cód. 431 b, f. 21r-v.
- LAPENA, A. I., *Selección...*, n° 91.

65. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*El monasterio concede a Vicente de Paduls y sus descendientes un corral, situado en el barrio de San Jaime o de Santiago de la ciudad de Jaca, abonando cada año al comunalero tres sueldos de dineros.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 9v.
- Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 44.

<sup>9</sup> La única parte de la fecha que puede leerse con claridad es el año.

<sup>10</sup> El documento se encuentra en un pésimo estado de conservación y, por tanto, resulta imposible su transcripción.

66. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Pedro Palaco y Marquesa, su esposa, reciben una viña llamada Galeciana en el término de Banaguás, del oficio del común o comunal monástico, cargo al que deben pagar seis sueldos de dineros jaqueses y al sacristán los diezmos y primicias.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 10r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 45.

67. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Treudo concedido a Juan de Bolas y su mujer sobre unas viñas en las planas del Aragón, término de Jaca, por tres sueldos de dineros jaqueses, más diezmos y primicias pagaderos a la sacristía del monasterio.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 10r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 46.

68. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Lorenzo Palacín y su familia arriendan una viña en Banaguás, de la sacristía de San Juan de la Peña, por doce dineros anuales.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 10r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 47.

69. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*San Juan de la Peña concede a Pedro Especiello y su mujer, María Lapeña, vecinos de Botaya, la pardina de Botayueta, perteneciente a la clavería monástica. Deben pagar de treudo diez sueldos de dineros más el diezmo de los frutos.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 13r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 52.

70. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Concesión a dos vecinos de Paternoy y otros dos de Sercún y sus descendientes de la pardina de Especiello, debiendo pagar los beneficiarios dos cahíces de trigo, medida de Jaca, más diezmos y primicias, la mitad al clavero y la otra mitad al comunero.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 13v.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 54.

71. [1391, marzo, 26. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*El monasterio da a Martín de Pequera, vecino de Osia, la pardina de Legrizo con todos sus derechos y propiedades a cambio de un censo anual, pagadero al clavero, de cinco rovos de trigo, medida de Jaca.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 14r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 57.

72. 1391, junio, 24. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Aznar Pérez de Santa Cruz y su familia, durante dos generaciones, reciben un treudo en Santa Cruz de la Serós sobre unas casas y un majuelo pertenecientes a la limosnería.*

*Deben abonar a este cargo tres sueldos de dineros jaqueses por las casas y dos por el majuelo. Además quedan obligados a alojar a los monjes del monasterio.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 1
- AHN. Cód. 431 b, ff. 32r-32v, con fecha 25.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n°s 99 bis y 99.

73. 1391, junio, 24. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Cambio realizado entre San Juan de la Peña y Miguel de Gavás y su mujer, María. El monasterio les da una era en Bailo y recibe un campo en el mismo lugar.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 3.
- AHN. Cód. 431 b, f. 30v.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n°s 92 bis y 92.

74. [1391, junio, 24. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Pedro Garcez recibe un casal en la localidad de Bailo y debe dar anualmente al abad pinatense un rovo de trigo, medida de Berdún.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 31r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 95.

75. [1391, junio, 25. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Concesión de un palacio con sus heredades en Murillo, abonando anualmente al clauero dos cahíces de trigo, medida de Ayerbe, y un cahíz de cebada, más los diezmos, primicias y una cena anual.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 32r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 98.

76. [1391], noviembre, 1. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Mateo de Rada, su mujer, María, y sus descendientes reciben un huerto en Huesca que era del oficio de la clavería, a la que quedan obligados a pagar cinco sueldos de dineros jaqueses.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 34r-v.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 102.

77. [1392, noviembre, 1. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Ramón de La Espluga y Sancho de Pisa, ambos con sus familiares, reciben unas eras salineras en Naval, en el término de Cuestamuçor, con todos sus derechos y pertenencias. Deben pagar al prior de Naval cada año catorce sueldos de dineros jaqueses más diezmos y primicias.*

- AHN. Cód. 431 b, ff. 35v-36r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 106.

78. 1393, abril, 8. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Treudo sobre un casal y un yermo en Bailo concedido a Alamán Pérez de Bailo.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 6.
- AHN. Cód. 431 b, f. 38r-v.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n°s 113 bis y 113.

79. 1394, junio, 5. ARTIEDA

*Donación al monasterio, efectuada por Oria Jiménez, de unas casas en Artieda y diversos campos, huertos, viñas y una faja de viña, un quiñón, un corral y dos eras.*

– AHN. Clero, carp. 736, n° 7.

Sean todos como yo Oria Exemenez, habitant en el lugar de Artieda, conseylladament e de mi cierta sciencia e certificada de mi dreyto por mi e los mios presentes e advenideros et en honor e reverencia de nuestro seynor Dios e de la Virgen Santa Maria, madre suya, e en reverencia de seynor Sant Johan de la Peynna, e en remision de mis pecados e en remuneracion de mis animas acomendadas, do e cedo e de present livro por pura e perfecta e irrevocable donacion feyta entre vivos a los monges del monasterio de Sant Johan de la Peynna, de la horden de Sant Benedeyt, del obispado de Huesca, servidores de Sant Johan de la Peynna e en special pora el oficio de la claveria del dito monasterio do e cedo pora siempre las cosas que se sieguen.

Primerament hunas /casas\ setiadas en la villa de Artieda, afrontan con cassas de Martin Garcia e con carrera publica e con la tallada. Item hun campo trans el rio, termino de Artieda, afronta con campos de Johan de Artieda e de Per Alcal. Otro campo campo (sic) en Las Moretas, termino del dito lugar, affronta con carrera publica e con campo de Garcia Ortiz. Otro campo en Madala, termino del dito lugar, affronta con campo de Pero Exemenez d'Iossa e con el baranco. Otro campo en el Posatuero, termino sobredito, affronta con campos de Pero Exemenez d'Iossa e de Pero Bahues. Otro campo en la cuesta de la villa de Artieda, affronta con carrera publica e con campo de Miguel Ferrero. Otro campo en La Nava, termino del dito lugar, affronta con campos de Pero Exemenez d'Iossa e de Sancho Perez d'Iossa. Otro campo en la carrera de San Per, termino del dito lugar, afronta con campo de Gil d'Ares e con carrera publica. Otro campo en el Espetal, termino de Artieda, afronta con campo de Sancho Perez d'Iosa e con el barranco. Otro campo en la carrera de Sant Christoval, termino del dito lugar, afronta con campo de Pero Bahues e con carrera publica. Otro campo en la Nava de Perola, termino sobredito, afronta con campos de Gil d'Ares e de Salvador de Alastuey. Otro campo ali mesmo afronta con campo de Perez Exemenez d'Iossa e de Sant Johan de la Peynna. Otro campo en Los Millares, termino del dito lugar, afronta con campos de Pero Exemenez d'Iosa e de Gil de Achuel. Hun huerto en Las Morretas, termino del dito lugar, afronta con huertos de Garcia Gil e de Sancho Perez d'Iossa. Hun campo en Magdala, termino del dito lugar, afronta con campo de Salvador de Alastuey e con carrera publica. Otro campo dius la villa de Artieda afronta con campo de Gil d'Ares e de Salvador de Alastuey. Otro campo en Larcical, termino del dito lugar, afronta con carrera publica e con yermos de concello. Otro campo en la corroniella de San Per, termino del dito lugar, afronta con campo de Gil de Achuel e con carrera publica. Otro campo ali mesmo afronta con los yermos de concello.

Item hun huerto en la huerta de Artieda clamado del Pontaron, afronta con huertos de Garcia Gil e de Gil d'Ares. Otro huerto en la dita huerta, afronta con

huertos de Johan de Artieda e de los fillos de Sancho Martinez. Otro huerto ali mesmo, afronta con huertos de Gostança e de Gil de Achuel. Otro huerto ali mesmo, afronta con la cequia e con huerto de Pero Exemenez d'Iossa. Hun huerto en los huertos, termino del dito lugar, afronta con huertos de los fillos de Garcia Gil e de Sant Johan de la Peyna.

Item huna vinea en la Correna, termino de Artieda, afronta con vineas de Pero Exemenez d'Iossa e de los fillos de Garcia de Tiermas. Otra vinea ali mesmo, afronta con vineas de Garcia Ortiz e con carrera publica. Otra vinea en el dito lugar, afronta con vineas de Miguel de Lec e de Pero Exemenez d'Iossa. Otra vinea en Cenera, termino del dito lugar, afronta con vineas de Pero Exemenez d'Iossa e de Pero Garcia. Otra vinea en el molino, termino del dito lugar, afronta con vinea de Exemen Martin e con carrera publica.

Item hun quinon tras los quinones, termino del dito lugar, afronta con quinon de los fillos de Pero Perez e de Garcia Pedon. Huna faxa de vinea en la laguna, termino del dito lugar, afronta con vineas de Sant Johan de la Peynna e de Blasco Exemenez que fue.

Item hun corral fuera la villa de Artieda, afronta con payllar de Sancho Martinez e con era de los fillos de Garcia de Tiermas. Et hun era atenient del corral, afronta con era de los fillos de Garcia de Tiermas.

Item huna era en las eras de Artieda, afronta con eras de Pero Exemenez d'Iossa e de Sant Johan de la Peyna.

Item hun huerto secano en la villa de Artieda, afronta con casas de Pero Exemenez d'Iossa e con Llacallaca.

Desi do e cedo todas e qualesquiere heredades, vineas, campos, casas, casales, huertos e hortales que yo e en la villa e terminos de Artieda, yermos e poblados, afrontados o non afrontados, ansi como en esta present carta fuesen afrontados e por sus limitaciones e afrontaciones cada unos fuesen afrontados e designados, semblantiment que yo cesion e donacion al oficio de la claveria e a los monges e servidores de seynor Sant Johan de la Peynna de qualesquiere dineros que mi sian devidos ho lexados siquiere por cartas o por testaments o en qualquiere otra manera, en qualesquiere lugares [ $\pm$  6] en el regno d'Aragon, por qualesquiere bienes a mi sian asignados o lexados por qualquiere manera o raçon. Ansi como las ditas afrontaciones de las ditas cassas, campos e vineas, linares e huertos [ $\pm$  4] e palares, bienes sobreditos encarran e departen al derredor, e senes [ $\pm$  2] venimiento mio alguno e mala voz de toda persona vivient, do e cedo al oficio de la claveria e a los ditos monges del dito monasterio de Sant Johan de la Peyna e a aquellos que vos querredes o mandaredes pora siempre las ditas cassas, dineros, con las heredades sobreditas francas, liberas e quitias, sines cens, tributo e deligatio e mala voz [ $\pm$  30], sabidas e por saber e con todos sus dreytos, pertinencias, milloramientos que las ditas cassas e heredades sobreditas han e aver pueden e deven por qualquiere casso, manera o razon del ciello entro los abismos, segunt que mas sanament e proveytosa e salvamiento e buen entendimiento de los ditos monges del monasterio de Sant Johan de la Peynna.

Et mando de aqui adelant vos e sucessores vuestros las ditas casas e heredades sobreditas por dar, tributar, camiar e enpenyar e por fazer de aquellos e de aquellas todas vuestras propias voluntades, ansi como de bienes e de heredades e dineros e de cossa vuestra propria. Et luego de present de las ditas cassas, heredades e dineros e cossas sobreditas en titol de aquesta present carta publica de donacion pora siempre valedera en corporal e pacifica posesion vuestra end meto e de todo dreyto e seynorio mio e de los mios las saque e las meto e espuello me de aquellas e de aquellos e de todo el dreyto que yo e en aquella e en aquellos. Et en el iadicto dreyto e seynorio vuestro e de los vuestros los pase e los mude tenientes e poderosos vos en fago pora siempre. Et desde aqui reconosco las ditas casas e heredades sobreditas que a vos do de tener e poseidir por vos e en nombre vuestro entro a que por vos ho otro en nombre vuestro ayades havida e recebida en vos plena e pacifica posesion de las ditas cassas e heredades sobreditas. La qual posesion quiero e atorgo que vos ditos monges o qui vos querredes o mandaredes que vos por vuestra propria propria auctoritat prengades e podades prender e recibir quando quiere o quando a vos placera la posesion de las ditas cassas e heredades sobreditas. Et yo prometo e me obligo fer vos haver, tener e poseidir la dita donacion en paç, sinos de pleyto e mala voz, dius obligacion de todos mis bienes mobles e sedientes, havidos e por haver en todo lugar. Et a mayor firmeça e seguridat vuestra e de los vuestros do vos ende fiança de salvo de la dita donacion qui con mi o sienes de mi aquella a vos e a otros sucesores salvo e salva e segura vos faga tener e poseidir e espleytar pora siempre, como por mi dito, feyto es de suso, a Garcia Exemenez de Ruesta, habitant en el dito lugar de Ruesta.

Et yo sobredito Garcia Exemenez de Ruesta, estando present volunterosamente, por tal fiança me atorgo e me obligo seder segunt dito es de suso dius obligacion de todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por haver en todo lugar.

Feyto fue esto en la villa de Artieda, cinco dias de junio anno a nativitate Domini M<sup>o</sup> CCC<sup>o</sup> nonagesimo quarto.

Presentes testimonios fueron de aquesto, Exemen Lopez de Enbun scudero senior de Latiessas, e Sancho Martinez de Baquera vezino de Martes.

Sig-(*signo*) no de mi Guillem Perez de Orçasso, notario publico de Salvaterra por auctoridat del seynor rey por todo el regno de Aragon, qui a las cosas sobreditas present fue e de requerimiento de la sobredita aquesta carta scrivie con sobrescripto en la tercera linea en do dixe «cassas» e cerre.

80. [1396], marzo, 30. [SAN JUAN DE LA PEÑA]

*Blasco Pérez, vecino de Biniés, recibe unas heredades en la pardina de Navascués, cerca de Berdún y Biniés y en el término de Villarreal, que eran propiedad de la limosnería pinatense, debiendo pagar al priorato de Navasal cada año tres rovos de trigo, medida de Berdún, y una cena. El citado priorato estaba integrado en esta época entre los bienes administrados por el limosnero.*

– AHN. Cód. 431 b, f. 47r.

– Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, n<sup>o</sup> 138.

81. 1396, abril, 4. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Treudo sobre un palacio con sus heredades sitos en el lugar de Santa Cilia, pertenecientes a la clavería del monasterio.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 8.
- AHN. Cód. 431 b, f. 49r-v.

Sepan todos como nos don Jurdan Xemenez de Noguera, monge e claver mayor del monasterio de Sant Johan de la Penya e vicario general in spiritual e temporal del muyt reverent padre en Jhesu Christo senyor don Pedro, por la gracias de Dios abbat del dito monasterio, con consentimiento e voluntat de fray Rodrigo de Ruesta prior mayor, Sancho d'Oriz, Benditho de Cantaviellya prior de Nabal, Pero Martinez d'Artieda enfermero, Miguel Gil comunalero, Johan d'Alzor capiscol, Lorenç de Jacca procurador de la cambra, Martin de Casanueva prior de Bahues, Garcia Lopez de Villanoviella, monges e todo el convento del dito monasterio concordablement plegados a capitol en la claustra del sobredito monasterio do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar a son de campana, damos, arendamos siquiere atrehudamos a vos don Xemeno, rector de Binacua, e Hatalina d'Alcornes e dos otras personas de vuestro genolloy descendientes, a qui vos despues dias vuestros con carta publica lezar querredes, yes a saber I palacio quel monasterio ha e aver deve en el lugar de Santa Cilia con sus heredades, pertenescient al officio de la claveria de Sant Iohan. Primerament affrontat el dito palacio con casas de Sancho Tenies e con carrera publica. Item la era affrontat con era de fillyos de Sancho de Artasone e con era del abbat de Xavierre. Item la mittat del huerto affrontat con el rio e con huerto de Johan Gavin; el qual huerto yes en la huerta daca. Item dos faxas de vinia de ( $\pm$  4)-es. La primera affrontat con vinia del comunial de Sant Johan e con carrera publica e con el Sotto d'Arrey. Item la otra faxa affrontat con vinia mesma de claviger e con carrera publica. Item un campo a vinia de claviger que affrontat con campo de Sant Johan e con vinia de la confratria de Santa Cilia. Item otro campo tras Sant Martin de Lecueyta que affrontat con ballye e de la otra part con pardina de Lecueyta. Item dos faxas en Jinitico que affrontat con campo del comunial e la otra con campo de la claveria. Item otro campo en campo que affrontat con campo de la claveria e de la otra part con campo de los fillyos de Martin d'Arrasiellya e con campo de los fillos de Garcia Arnalt. Item otro campo tras Sant Aroman que affrontat con campo de los fillyos de Sancho Artasovre e con carrera publica. Item otro campo al Ratiellyo que affrontat con la carretera que va enta la pardina de Berbues e con campo de la trasoraria de Sant Johan de la Penya. Item otro campo en Larriatiello que affrontat con campo de Sant Johan de las eras e de la otra part con campo de Xemen Palazin e desi todas e qualesquiere otras heredades conexas e por conoscer, yermas e pobladas, al dito palatio pertenescientes. Anssi como las ditas affrontaciones enderredor encarran e departen, anssi damos a vos sobreditos el dito palacio con sus heredades de suso confrontadas con todos /sus\ dreytos e pertenencias (sic) pertenescientes e pertenescer devientes. En tal manera e condicion vos damos el dito palacio e heredades que las tengades mellyoradas e non pioradas, e siades tenidos de dar e pagar en cada un

anyo de trehudo II cafices<sup>11</sup> de trigo mesura de Verdun al claver mayor, que yes o por tiempo sera, o a su procurador pagaderos por dia e fiesta de Sant Gil del mes de setiembre. Empero en tal manera vos damos el dito palacio e heredades que non las podades dar, vender, enpenyar, camiar, alienar, obligar, transportar, ni en alguna otra manera dividir el dito palacio palacio (sic) e heredades todas nin partida de aquellyas a perpetuo ni a tiempo. Et vos esto fendo, teniendo e conpliendo las sobreditas cosas e condiciones sobreditas e pagando el dito trehudo segunt dito yes de suso, ayades, tengades, spleytedes e possidades vos e qui la gracia yes feita e se estiende de toda vuestra vida. Et si por ventura, lo que Dios no mande, por XXX<sup>a</sup> dias fallyaz de non pagar el sobredito trehudo del dia a vos assignado adelant, quel dito palacio e heredades cayan en comisso. E el clavero mayor mayor, que yes o por tiempo sera, sende pueda emparar por su propria auctoritat, ningun juge nin juicio sperado ecclesiastico o seglar.

Et yo dito Xemen de Sancta Cruç sobredito, de buena voluntat e con grandes lohores de gracias, recibo de vos muy reverentes padres e senyores vicario, prior mayor e de todo el convento el sobredito palacio e heredades por mi e por aquellyos a qui la gracia yes feita ni se estiende de fazer e hun peon en cada un anyo. Et a tener e complir todas e cada unas cosas e condiciones sobreditas prometo e me obligo, e juro sobre los santos quatro evangelios por mi corporalment tocados, de pagar el dito trehudo el dia a nos assignado con todas las condiciones sobreditas. Expressament quiero e consiento que si en el tiempo a nos assignado la paga del dito trehudo cessaremos, quel sobredito palacio e heredades cayan en comisso. Et el clavero, que yes o por tiempo sera, o su procurador sende pueda emparar, menos de conosemiento de juge alguno, expressament renuncio mi juge ordinario e local e sozmeto me a qualquiere juge ecclesiastico o seglar o conservador o ante qualquiere juge que vos me querredes convenir. Et encara renuncio a todo ajutorio de dreyto, de fuero o costumbre del regno que a nos pueda ayudar e a vos nozer. E si por ventura por demandar, aver e cobrar el dito trehudo costas, messiones, danyos, interesses o menoscabos vos convenran fazer nin sostener todas aquellyas vos prometo e me obligo a vos satisfacer e emendar dius obligatio de todos mis bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

Feyto fue esto en el monasterio de Sant Johan de la Penya, a quatro de abril anno a nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> sexto.

Presentes testimonios clamados e rogados Exemen Lopez d'Enbun scudero, senyor de Latiessas e Johan de Cervera menor de dias habitant en el dito monasterio.

Sig-(*signo*)-num domini Petri abbatis.

Sig-(*signo*)-num dompni Roderici de Ruesta prioris maioris claustris pro se et toto conventu.

<sup>11</sup> El cód. 431 b recoge la cantidad de dos cahices y añade: «e dos rovos de bel trigo messura de Verdun e decima e primicia pagaderos por el dia e fiesta de Sant Gil del mes de setiembre, e I peon quando el clavero lo demandara».

Et yo fray Martin d'Arguis, monge e sagristan del sobredito monasterio e notario por auctoritat del senyor abbat e de todo el convento qui esta carta de mi mano propria escrivie et aquest mi sig-(*signo*)-no acostumbrado hy pose e por literas la partie e la cerre.

ABC

ABC

ABC

82. [1396, abril, 4]. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Martín de Sotero y su mujer reciben un huerto en el barrio de San Ciprián de Huesca por el cual, como beneficiarios del treudo, quedan obligados a pagar al clavero los diezmos y primicias, además de proceder a cercar el huerto en el plazo de dos años.*

– AHN. Cód. 431 b, f. 50v.

– Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, nº 146.

83. 1396, mayo, 23. SAN JUAN DE LA PEÑA

*María Esporret y sus descendientes reciben unas casas, un huerto y un majuelo en Santa Cruz de la Serós, debiendo pagar por todo ello seis sueldos en concepto de treudo.*

– AHN. Clero, carp. 736, nº 9.<sup>12</sup>

– AHN. Cód. 431 b, f. 58r-v.<sup>13</sup>

Sean todos como nos don Jurdan Xemenez de Noguera, monge e claver mayor del monasterio de Sant Johan de la Penya e vicario general in spiritual e temporal del muyt reverent padre en Jhesu Christo senyor don Pedro, por la gracia de Dios abbat del dito monasterio, con consetimiento e voluntat de fray Rodrigo de Ruesta almosnero e prior mayor de claustra, Benditho de Cantaviellya prior de Nabal, Sancho d'Oriz, Pero Martinez d'Artieda enfermero, Miguel Gil comunalero, Johan d'Alzor capistol, Lorenç de Jacca procurador de la cambra, Martin de Casanueva prior de Bahues, Garcia Lopez de Villanoviella e todo el convento del dito monasterio concordablement plegados a capitol en la claustra del sobredito monasterio do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar a son de canpana, damos, rendamos siquiere atrehudamos a vos Maria Sporret e vuestro fillyo Aznar Perez de Santa Cruç e a un fillyo suyo e un nieto legitimos de dreyta linia descendientes, a qui vos Aznar depues dias vuestros con carta publica lezar querredes, yes a saber unas casas e un huerto sitiadas en el lugar de Santa Cruç de las Seros e un mallyuello en las vinias. Primerament affrontant las ditas casas con la plaça e con carrera punlica e con casas e corral de vos dito Aznar e con casas de Martina Xavierre. Item el huerto affrontat con huerto de Martin Gil e con carrera publica e con barranco cerca el pallyar da labbadisa. /Item el malluelo affrontat con mallyuelos del dito oficio que tiene Miguel de la Val e con carrera publica que va enta Jacca\. Ansi como las ditas affrontationes circundan e departen, ansi damos a vos sobreditos las ditas

<sup>12</sup> El documento está partido por ABC en su lateral izquierdo.

<sup>13</sup> La versión copiada en el registro de fray Martín de Arguis ha sido editada en LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, doc. nº 158.

casas e huerto e mallyuelo con todos sus dreytos e pertinencias pertenescientes e pertenescer devientes por qualquiere caso, manera o razon. Dius tal condicion que vos o qui vos enpues dias vuestros las ditas casas, huerto e mallyuelo tenran e posesiran que las tengades mellyoradas e non pioradas, et siades tenidos de dar e pagar de trehudo en cada un anyo IIII<sup>o</sup> solidos dineros Jaqueses e II solidos por el mallyuelo pagaderos por dia e fiesta de Todos Santos del mes de noviembre. E no ayades poder de dar, vender, enpenyar, camiar, alienar, permutar, transportar, obligar ni en alguna otra manera dividir las ditas casas, huerto, mallyuello a perpetuo ni a tiempo. Encaras mas siades tenidos de recollir e dar posada a qualquiere monge del dito monasterio o monges e fuego cada e quando ellyos en vuestra casa pasar querran. Et vos esto fendo, teniendo e cumpliendo las ditas heredades mellyoradas e non pioradas e pagando el dito trehudo el dia assignado segunt dito yes e cumpliendo las condiciones sobreditas, ayades, tengades, spleytedes e possidades las sobreditas casas, huerto e mallyuelo de toda vuestra vida e de aquellyos a qui la gracia yes feyta e se estiende. Et si por XXX<sup>a</sup> dias defalliaades de non pagar el dito trehudo del dia a vos assignado adelant, que las ditas casas, huerto, mallyuello cayan en comisso e el almosnero, que yes o por tiempo sera, sende pueda emparar por su propria auctodidat (sic), ningun juge nin juicio sperado, eclesiastico o seglar.

Et yo Maria Sporret e Aznar fillyo mio sobreditos, de buena voluntat e con grandes lohores de gracias, recibimos de vos muy reverentes padres e senyores vicario, prior mayor e de todo el convento las sobreditas casas, huerto e mallyuello por nos e por aquellyos a qui la gracia yes feita e se estiende prometemo e nos obligamos e juramos sobre los santos quatro evangelios por nos entramos corporalment /tocados\, de pagar el dito trehudo el dia assignado e de tener e complir todas e cada unas condiciones sobreditas. Expressament queremos e consentimos que si en el tiempo a nos assignado la paga del dito trehudo cessaremos, que las sobreditas casas, huerto e mallyuelo cayan en comisso. Et el almosnero, que yes o por tiempo sera, sende pueda emparar, por su propria auctoridat, menos de conoscimiento de juge alguno. Expressament renunciamos nuestro juge ordinario e local e sozmetemos a qualquiere juge eclesiastico o seglar o conservador o ante qualquiere juge que vos nos queredes convenir. Encara renunciamos a toda ajutorio de dreyto, de fuero, uso e costumbre del regno que a nos pueda ajudar e a vos nozer. Et si por ventura por demandar, aver e cobrar el dito trehudo costas ni misiones, danyos ni intereses o menoscabos vos convenrran fazer nin sostener, prometemos e nos obligamos a vos satisffer e emendar todas aquellyas dius obligation de todos nuestros bienes e de aquellyos a qui la gracia yes feita mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

Feyto fue esto en el monasterio de Sant Johan de la Penya, a XX III de mayo anno a nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> sexto.

Presentes testimonios clamados e rogados Domingo Gil e Sancho Scartin, habitantes en el dito monasterio.

Sig-(*signo*)-num domini Petri abbatis.

Sig-(*signo*)-num dompni Roderici de Ruesta prioris maioris claustris pro se et todo conventu.

Et yo fray Martin d'Arguis, monge e sagristan del sobredito monasterio e notario por auctoritat del senyor abbat e de todo el convento qui esta carta de mi mano propria escrivie et aquest mi sig-(*signo*)-no acostumbrado hy pose e por literas la partie con sobrescripto en el VIIIº renglon do se lie «Item el mallyuelo affrontat con con mallyuelos del dito oficio que tiene Miguel de la Val e con carrera publica que va enta Jacca» e en el XVIIIº renglon do dize «tocados» e la cerre.

84. 1397, enero, 4. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Treudo concedido a Blasco Pérez, vecino de Biniés, sobre diversas heredades en Navascués, que eran del priorato de Navasal, teniendo que abonar al citado priorato, unido en ese tiempo a la limosnería monástica, tres rovos de trigo y tres de ordio, medida de Berdún.*

- AHN. Clero, carp. 736, nº 11.
- AHN. Cód. 431 b, f. 64r.
- Publ. LAPENA, A. I., *El códice 431 b...*, nºs 178 bis y 178.

85. 1397, agosto, 15. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Cambio realizado en Tauste entre el monasterio y Domingo Logroño. Este recibe unas casas y entrega un campo y una faja de viña.*

- AHN. Clero, carp. 736, nº 12.
- AHN. Cód. 431 b, ff. 69v-70r.

ABC

ABC

ABC

Sepan todos como nos don Jurdan Xemenez de Noguera, monge e claver mayor del monasterio de Sant Johan de la Penya, vicario general in spiritual e temporal del muyt reverent padre en Jhesu Christo senyor don Pedro, por la gracia de Dios abbat del dito monasterio, con consentimiento e voluntat de Rodrigo de Ruesta prior mayor, Pero Xemenez de Ruesta prior de Salvaterra, Pero Martinez d'Artieda enfermer, Johan d'Alzor capistol e procurador de la cambra, Miguel Gil comunalero, Lop d'Enbum prior d'Acomuer, Martin de Casanueva prior de Bahues, Pero de Fuentes, Garcia Lopez de Vaylo, Sancho Martinez de Bahues monges del dito monasterio e convento de aquel, damos e luego de present livramos en camio a vos Domingo Logronyo, vezino de la villa siquiere logar de Tahust, yes a saber un patio de casas quel dito monasterio ha e aver deve en el dito lugar de Tahust en el barrio de las eras, pertenescent al oficio de la cambra del dito monasterio, que affronta con casas de Miguel de Sant Johan e con casas de Martin Eniequez Calvo e con carrera publica. El qual patio de casas vos damos con todas sus entradas e dreytos e sallydas, con gotas, goteras e todos otros quales-/quiere\ dreytos quel monasterio e el oficio de la cambra hemos e aver podemos nin de-/ve\mos en las ditas casas. Recebimos de vos Domingo Logronyo en camio por la dita casa un campo en el lugar de Tahust, en termino de la filla de Bertolome, que affronta con campo de Diego de Pueyo e con campo de los clerigos e con çequia do se riega. Item la faja de Sant Johan affronta con vinia de Taresa, muller que fue de Martin del Castellar, e con vinia de Xemeno de Lerda e con çequia do se riega e yes en termino del vedado. Segunt que las ditas affrontaciones ençarran e departen, ansi damos a vos dito

Domingo Logronyo la dita casa por el dito campo, con entradas e sallydas e con todos otros quales qualesquiere dreytos e pertinencias a la dita casa pertenescentes del cielo entro al abisso, franca, quita de todo çens e trehudo e sines toda mala voz de ninguna persona por dar, vender, camiar, enpenyar, alienar e por de aquella o en aquella a todas nuestras proprias voluntades como de cosa nuestra propria, saccando la dita casa con voluntat del dito capitol e del sobre-/dito\ convento e procurador de la cambra de poder, dreyto, dominio, action, possession e senyoria nuestra e del dito capitol e convento, et mudando e metiendo aquella en poderio, dreyto, action, possession e senyoria vuestra e de los vuestros o de qui vos querredes, ansi como mas sanament dezir, escribir e entender se puede a proveyto, salvamiento e buen entendimiento vuestro e de los vuestros o de qui vos querredes. Et si por ventura en algun tiempo por alguna persona o personas en la dita casa vos sera metida o movida mala voz o peticion alguna por alguna razon, por nos o por el dito capitol e convento prometemos e nos obligamos aquella mala voz recibir en nos, e levar aquella tanto e tan luengament a nuestras proprias messiones entro que por sententia diffinitiva sia determinado de la qual non pueda ser appellado, de ius obligacion de todos nuestros bienes e del dito officio de la cambra e de todo el convento.

Et yo dito Domingo Logronyo el sobredito camio del dito campo mio de suso affrontado por la dita casa vuestra vos do e atorgo en camio, segunt que las ditas affrontaciones lo ençarran e departen, con entradas e con exidas e con todos qualesquiere dreytos otros al dito campo pertenescentes por fer de aquel e en aquel a todas nuestras /propias\ voluntades, franco, quitio, libero, sines çens e trehudo alguno e sines toda servitut e obligacion alguna, saccando aquell de mi poderio e senyorio, e mudando aquell en poderio e dominacion vuestra e del capitol e convento e del officio de la cambra, segunt que mas sanament e proveytosa dezir, escribir e entender se puede a proveyto vuestro e de los vuestros capitol e convento e officio de la cambra. Et si por ventura en algun tiempo por alguna persona o personas en el dito campo vos sera metido petition o mala voz o demanda alguna por alguna razon, yo sobredito Domingo o los mios me obligo aquella petition o mala voz recibir en mi, e levar aquella a mis proprias messiones tanto e tan luengament entro que por sententia diffinitiva sia determinado de la qual non pueda seer appellado, de ius obligacion de todos mis bienes e de los mios descendientes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

Feyto fue esto en el monasterio de Sant Johan de la Penya, a XV dias del mes de agosto anno a nativitate Domini millesimo trescentesimo nonagesimo septimo.

Presentes testimonios clamados e rogados Domingo d'Orant ciudadano e Miguel de Botaya habitantes en la dita ciudat de Jacca.

Sig-(*signo*)-num domini Petri abbatis.

Sig-(*signo*)-num dompni Roderici de Ruesta prioris maioris claustris pro se et toto conventu.

Et yo fray Martin d'Arguis, monge e sagristan e notario del dito monasterio, por auctoritat del senyor abbat e de todo el convento qui esta carta de mi mano pro-

pria escrivie et aquest mi sig-(*signo*)-no acostumbrado hy pose e por letras la partie con sobrescripto en el V renglon do dize «quiere» e en el mesmo renglon «ve», en el XI «dito» e en el XVI do se lie «propias» e la çerre.

86. 1398, enero, 3. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Sancho Calvo y María Martínez reciben unas casas en Berdún que eran del priorato de Cillas, debiendo mantenerlas y pagar dos sueldos y seis dineros anualmente.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 13.
- LAPEÑA, A. I., *Selección...*, n° 102.

87. 1398, abril, 16. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Enumeración de las tierras situadas en Luna que pertenecían a la enfermería pinatense y que tenía Juan Fuentes.*

- AHN. Clero, carp. 736, n° 14.
- AHN. Cód. 431 b, ff. 73v-74r.<sup>14</sup>

Estas son las affrontaciones de tierras e heredades que son en Luna, pertenecientes al oficio de la enfermaria, las cuales tiene Johan de Fuentes: Primerament I campo en plano que affronta con çequia vezinal e de la otra part con campos de la capellania de Pero Ordaniso e con campo de Pero Biellyo. Item otro campo en plano que affronta con campo de labbadia e con campo de Miguel de Luesia e con campo de Gento Fayeno. Item otro campo a Sorripiellas que affronta con vinia de Pero Torres e con vinia de la confraria de Sant Johan e con carrera publica. Item otro campo al passo d'Aguilar que affronta con carrera publica e con l'Arba e con campo de [Sant] Jayme de Luna. Item otro campo a sotto de Sant Bertolomeu que affronta con l'Arba e con la fuent clamada de Sant Bertolomeu e con calliço que va a Sant Bertolomeu e con campo d'Oria Xemenez de Luesia. Item I campo a Binies que affronta con carrera publica e con campo de Sant Miguel de Liso de dos partes. Item otro campo alli mismo que affronta con campo de Sant Miguel de Liso e con barranco e con el mont et cetera.<sup>15</sup>

Feyto fue esto en el monasterio de Sant Johan de la Penya, a XVI dias del mes de abril anno Domini millesimo CCC° XC° octavo.

Testimonios clamados e rogados, don Sancho Torrero clerigo de Luna, e Aznar Perez de Santa Cruç habitant en Santa Cruç de las Seros.

88. [1398, junio, 24. SAN JUAN DE LA PEÑA]

*El monasterio acuerda conceder a Lope de Estanés, hijo de Pedro López, señor de Santa Crucella, la pardina de San Torcuato con todos sus términos y derechos. Como recep-*

<sup>14</sup> En el cód. 431 b esta enumeración de tierras está contenida en un treudo concedido por el monasterio a Juan de Fuentes y su mujer, María Cevera, vecinos de Luna, y a sus descendientes, quienes reciben diversas heredades en Luna de las que se dan sus límites.

<sup>15</sup> El treudo contenido en el cód. 431 b termina con las afrontaciones, omitiendo la fecha y los testigos.

*tor de esta concesión queda obligado al mantenimiento de la iglesia, a pagar al limosnero seis rovos de trigo, medida de Jaca, y los diezmos. De las primicias, debe iluminar la iglesia y sufragar los gastos de una misa que se celebrará el día de San Torcuato.*

- AHN. Cód. 431 b, f. 71r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El códice 431 b...*, n° 209.

89. 1398, noviembre, 29. BERDÚN

*Domingo Navarro, procurador del concejo de Beralavilla, requiere al lugarteniente del justicia de Berdún para que dé fe o autorice un traslado de una carta de donación de la pardina de Castillón hecha por el abad de San Juan de la Peña.*

- Archivo de la Catedral de Jaca, pergamino n° 42.

Sean todos que anno a nativitate Domini millesimo CCC° nonagesimo octavo, día jueves,<sup>16</sup> a XXIX dias del mes de noviembre en la villya de Berdun, ante la presençia del honrado Fortun Blasqui, tenientlugar por el honrado e discreto Johan d'Enbum, justiciá de la dita villya por el senyor rey, paresçio e fue personalment instituydo Domingo Navarro, habidant en el lugar de Berallavillya, procurador qui se affirmo de los jurados, concellyo e universidat del dito lugar de Berallavillya. Et presentes mi notario e los testimonios dius scriptos offrescio e por mi dito infrascripto notario leyr e publicar fizo una cedula o requisicion al dito tenientlugar de justicia en paper escripta e una carta publica de donacion que fazer de leyr. La qual dita cedula es del tenor siguiet:

Ante nos honrado Fortun Blasqui, tenientlugar de justiciá en la villya e jugaria de Berdun por el honrado Johan d'Enbum, justiciá de la dita villya e jugaria, paresçe Domingo Navarro, procurador del concellyo e universidat de los hombres del lugar de Berallavillya. Et en el dito nonbre procuratorio antedizo dize, afirma e proponi en aquellyas manera e forma que mellyor dezir se puede e a su proposito e de sus principales adaptar que como el muyt reverent padre en Ihesu Christo don Pedro, por la gracia de Dios abbat del monesterio de Sant Johan de la Peña, haviesse feyto a los anteditos hombres del lugar de Berallavillya donaçion de una pardina del dito monesterio clamada Castillyon, segunt que aquesto e otras cosas manifiestament paresçe por carta publica de donaçion feyta en el dito monesterio de Sant Johan de la Peña V idus julii anno Domini millesimo CCC° XIII° e signada por Pero Miguel, prior mayor e notario de la claustra del antedito monasterio, et agora la dita carta de donaçion en algunos lugares por viellyeza se pierda, por tal manera que es dubdo si hombre la levas assi que se podiesse leyr e por esta razon aya mes-ter reparaçion o fazerse dellya transumto autentico al qual pueda ser dada fe en judiçio e fuera de judiçio. Por esto, por tal qual dreyto de los hombres del dito lugar de Berallavillya por tiempo non se pueda perder, demandan, suplican e requieren

<sup>16</sup> El escriba tuvo que confundirse en la fecha, pues el día 29 de noviembre de 1398 no fue jueves sino viernes.

el dito procurador a nos dito justicia que por vuestra sentencia mandedes la dita carta seyer reparada o dellyya seyer feyto transumpto autentico al qual sia dada fe.

Como assi de fuero e de razon sia fazedero requiriendo a mi dito notario que de las sobreditas cosas li fizies carta publica. Et el dito tenientlugar de justiciã, vista, reconosçida la dita proposiçion o requisiciõ por el procurador de los hombres del conçeçlyo e universidat del dito lugar de Berallavillya a ell feyta sia justa e razonable e proçeçdir de fuero e de razon, sentenciando e por su sentencia mando a mi Miguel Xemenez de Tolsana, notario general, que la dita carta de donaçion reparasse o de aquellya fiziesse hun transumpto autentico al qual sia dada fe en judiçio e fuera de judiçio dando a las sobreditas cosas e cada una dellyas su autoridat e decreto.

Testimonios fueron a las sobreditas cosas presentes, Lop Aznarez vezino de la dita villya de Verdun e Pero Martinez habidant en el lugar de Sierlas.

E yo dito Miguel Xemenez de Tolsana, por el mandamiento a mi feyto por el dito tenientlugar de justiciã, la dita carta publica de donaçion queriendo reparar inserte aqui, la qual yes del tenor siguiet:

(Sigue un documento en latín, fechado a 11 de julio de 1314, por el cual el abad de San Juan de la Peña donaba la pardina de Castellón a los vecinos de Verallavilla, que eran vasallos del monasterio pinatense, del obispo de Huesca, del abad de Montearagón y de doña Elvira García).

Esto fue feyto anno, dia, mes e lugar qui de suso.

Testes ut supra.

Sig-(*signo*)-no de mi Miguel Xemenez de Tolsana, notario general por todo el regno de Aragon, qui a las sobreditas cossas present fue et esto scrivir fiz.

90. 1399, febrero, 16. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Jimeno Alfonso de Biel recibe unas casas en Uncastillo, en la parroquia de Santa María, que formaban parte de las propiedades del priorato de San Esteban de Orastre, denominado también de Luesia, para que en un plazo de seis años las repare. A partir de este plazo de tiempo deberá abonar seis dineros jaqueses al prior.*

– AHN. Cód. 431 b, ff. 77r-78r.

– Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 213.

91. 1399, abril, 30. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Jordán Jiménez de Noguera, en nombre de los miembros del monasterio, atreuda a Jimeno Pérez unas heredades compuestas por diversos campos y un huerto en Bailo.*

– AHN. Clero, carp. 736, nº 15.

– AHN. Cód. 431 b, f. 80r.

ABC

ABC

ABC

Sepan todos como nos don Jurdan Xemenez de Noguera, monge del monasterio de Sant Johan de la Penya, claver mayor e vicario general in spiritual e temporal del muyt reverent padre en Jhesu Christo senyor don Pedro, por la gracia de Dios abbat del dito monasterio, con consentimiento e voluntat de don fray Rodrigo

de Ruesta prior mayor, Pero Lopez de Pueyo sagristan, Pero Xemenez de Ruesta prior de Salvaterra, Pero Martinez d'Artieda enfermero, Martin de Casanueva prior de Bahues, Johan d'Alzor capiscol, Miguel Gil comunalero, Sancho d'Oriz, Garcia Lopez de Vaylo, Sancho de Bahues, monges e todo el convento concordablement plegados a capitol en la claustra del dito monasterio do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar a son de canpana, todos ensemble concordantes, damos, ator-gamos siquiere atrehudamos a vos Exemen Perez, vezino del lugar de Vaylo, e a un fillo e un nieto vuestros legitimos de dreyta linia descendientes, a qui vos depues dias vuestros con carta publica lexar querredes, yes a saber unas heredades quel monasterio ha en el lugar de Vaylo, pertenescientes al senyor abbat. Primerament hun campo que affrontat con campo de Sancho Xemenez e con el barranco. Item el otro campo affrontat con campo del abbadissa de Santa Cruç e con el barranco. Item otro campo al pueyo del corral de Ferran Lopez de Luna que affrontat con campo del dito Xemenez Perez e con el pueyo mas alto de Ferran Lopez. Item otro campo a fuent d'Arrey affrontat con el rio e con campo de Sant Johan. Item hun huerto a cabo de villa que affrontat con era publica e con casa de Garcia Calbo. Anssi como las ditas afrontaciones ençarran e departen, ansi damos a vos sobreditos los ditos campos e huerto que los tengades mellyorados e non piorados, e siades tenidos dar e pagar de trehudo en cada un anyo al senyor abbat de Sant Johan, que yes o por tiempo sera, un rovo de bel trigo pagadero por dia e fiesta de Sant Gil del mes de setiembre. Et non ayades poder de vender, dar, enpenyar, alienar, transportar, obligar ni en alguna otra manera dividir las sobreditas heredades a perpetuo ni a tiempo. Et vos esto fendo, teniendo e cumpliendo las sobreditas condiciones e pagando el trehudo el dia a vos assignado, ayades, tengades, spleytedes e possidades las ditas heredades pacificament e quieta de toda vuestra vida e de aquellos a qui la gracia yes feyta e se estiende. E si por ventura por XXX<sup>a</sup> dias defalliaz de non pagar el trehudo del dia a vos assignado adelant, que las ditas heredades cayan en comisso e el senyor abbat, que yes o por tiempo sera o su procurador, sende pueda emparar menos de conoscmiento de juge ni juicio sperado ecclesiastico o seglar.

Et yo Exemen Perez sobredito recibo las sobreditas heredades a trehudo de vos muyt reverentes padres e senyores vicario, prior mayor e de todo el convento por mi e por aquellos a qui la gracia yes feyta e se estiende prometo e me obligo e juro sobre los santos quatro evangelios por mi corporalment tocados de pagar el dito trehudo el dia a nos assignado e de tener e complir todas e cada unas condiciones sobreditas e de tener e mantener las ditas heredades mellyoradas e non poradas. Expressament quiero e consiento que si en el termino a nos assignado la paga del dito trehudo çessaremos, que las ditas heredades cayan en comisso e el senyor abbat o su procurador sende pueda emparar menos de conoscmiento de juge alguno. Et renuncio mi juge ordinario e local e sozmetome a qualquiere juge ecclesiastico o seglar o conservador o ante qualquiere juge que vos me querredes convenir. Encara renuncio a todo ajutorio de dreyto, de fuero, uso e costumbre del regno que a nos pueda ayudar e a vos nozer. Et si por demandar, aver e cobrar el dito trehudo costas, messiones, danyos, intereses o menoscabos vos convenrra

fazer ni sostener todas aquellas vos prometemos e nos obligamos a vos satis (sic) e emendar dius obligacion de todos meos bienes mobles e sedientes, avidos e por aver en todo lugar.

Feyto fue en el monasterio de Sant Johan de la Peña, el ultimo dia del mes de abril anno a nativitate Domini millesimo CCC° XC° nono.

Presentes testimonios clamados e rogados Sancho Garcia e Blasco Gil de Jassa habitantes en el dito monasterio.

Sig-(*signo*)-num domini Petri abbatis.

Sig-(*signo*)-num dompni Roderici de Ruesta prioris maioris claustris pro se et toto convento.

Et yo Martin d'Arguis, monge e prior de Ciella e notario del dito monasterio por auctoridad del senyor abbat e de todo el convento, qui esta carta de mi mano propria escrivie e aquest mi sig-(*signo*)-no acostumbrado hy pose e por letras la partie en testimonio de las ditas cosas e la çerre.

92. 1399, abril, 30. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Concesión a treudo de tres campos de la dignidad abacial en Bailo a Juan de Felipe con la condición de que, pasados tres años, el beneficiario entregue una arroba de trigo anualmente.*

- AHN. Clero, carp. 736, nº 16.
- AHN. Clero, carp. 736, nº 17.
- AHN. Cód. 431 b, f. 80r.
- Publ. LAPEÑA, A. I., *El código 431 b...*, nº 223 bis y 223.

93. 1399, septiembre, 5. SAN JUAN DE LA PEÑA

*Una heredad formada por tres campos, un huerto y dos viñas es atreudada a García Alamán de Bailo y a su mujer, Martina.*

- AHN. Clero, carp. 736, nº 18.

ABC

ABC

ABC

Maniffiesto sia a todos como nos don Jurdan Xemenez de Noguera, monge e claver mayor del monasterio de Sant Johan de la Peña e bachaller en decretos, vicario general in spiritual e temporal po el muyt /reverent\ padre en Jhesu Christo e senyor senyor don Pedro, por la gracia de Dios abbat del dito monasterio, con consentimiento e voluntatat (sic) de fray Sancho d'Oriz procurador de la cambra e tenientluguar de prior mayor, fray Pero Martinez d'Artieda enfermero, fray Miguel Gil comunalero, fray Pedro de Fuentes prior de Sant Stevant d'Orastre et todo el convento de los monges del sobredito monasterio todos ensemble concordablement plegados a capitol en la claustra del dito monasterio do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar a son de campana, de nuestra scierta sciencia e de agradable voluntat, damos, atorgamos e atrehudamos a vos Garcia Alaman de Baylo e a vuestra mulyer Martina, habitantes nel lugar de Baylo, e un fillio e un nieto vuestros legitimos sucedientes de dreyta linea decendientes uno depues dotro, a los quales con carta publica lezar las querredes, un heredamiento en el laugar (sic) de Baylo, pertenescientes entegrament al senyor abbat e a su messa. Item el primer campo affron-

ta con campo de la abadia e con campo de la filla de Martin d'Osa. Item el otro campo affronta con campo de Alaman e con campo de labadesa de Santa Cruz. Item hun huerto affronta con vinea de caridat e con el rio. Item otro campo affronta con hyermo e con campo de labadia. Item una vinya affronta con campo de Sant Per e con via publica. Item otra vinya a cal-[± 2]-co affronta con campo de Sant Per e vinya de caridat. Ansi qomo las sobreditas /affrontaciones\ encarran e departen enderedor, assi damos a vos sobreditos las ditas heredades de part de suso confrontadas. En tal manera e condicion que las sobreditas heredades tengades bien lavradas de todas lavores en los tiempos convinientes, segunt conviene, et que siades tenidos de dar e pagar en cada uno anyno de trehudo al senyor abat o a su procurador tres rovos de bel trigo e limpio mesura cosera por dia e fiesta de Sant Gil del mes de setiembre. Et si por la ventura el dito trehudo non pagades al dia signado, el dito heredamiento caya en comisso e el senyor abat o su procurador sende pueda enparar por su propria actoridat ningun juge ni juicio sperado ecclesiastico o seglar. Pero que no ayades poder de vender ni enpenyar el dito heredamiento, transportar en otra persona ecepto en aquellya que la gracia se estiende.

Et yo Sancho Lacasa, procurador del dito Garcia Alaman nel nombre procuratorio, con grandes lohores de gracias recibo de vos muyt reverentes padres e senyores vicario, prior mayor e convento sobredito el dito heredamiento por el e por aquellyos a qui la gracia yes feyta nin se estiende prometo e me obligo e juro sobre los santos quatro evangelios por mi coporalment tocados nel nombre sobredito procuratorio de pagar el sobredito trehudo a dia a ellyos asignado e de tener e complir todas e cada unas condiciones sobreditas. E expresament renuncio mi juge ordinario e me sozmeto a qualquiere juge ecclesiastico o seglar o conservador o ante qualquiere juge que vos me queredes convenir por la dita razon. Encara renuncio a toda ajuda de dreyto de fuero e costumbre del regno que a nos pueda ahyhudar e a vos nozer. E si por ventura por demandar el dito trehudo costas, messiones, danyos, interesses o menoscabos vos tenerran fazer nin sostener todas aquellyas prometo e me obligo nel sobredito nombre procuratorio a vos satisffer e emendar dius obligation de todos los bienes mobles e sedientes avidos e por aver en todo loguar de aquel de qui so procurador.

Feyto fue esto nel monasterio de Sant Johan de la Pena a V de setiembre anno a nativitate Domini millesimo CCC° XC° nono.

Presentes testimonios clamados e rogados Sancho Garcia habitant nel monasterio e Miguel Molinero habitant nel logar de Santa Cruz.

(Signo) E yo Martin de Casanueva, monge del dito monasterio de Sant Johan de la Pena de la orden de Sant Benedet de la diocesis de Huesca, prior de Bahues, publico notario por actoridat apostolical, qui en cada unas cosas ensemble con los testimonios sobreditos present fue et de requerimiento de los sobreditos la present carta en forma publica saque e por ABC la partie e con mi signo acostumbrado de mi mano propria la signe, con enmendado e sobrescripto nel II° renglon do dize «reverent» e nel VIII° do se lie «affrontaciones» en fe e testimonio de todas las cosas sobreditas e carre.

94. 1399, septiembre, 5. SAN JUAN DE LA PEÑA

*El monasterio concede a Alaman Pérez de Bailo y a María Longás una heredad compuesta por diversos bienes sitios en Bailo.*

– AHN. Clero, carp. 736, nº 20.<sup>17</sup>

– AHN. Clero, carp. 736, nº 19.

Maniffiesto sia a todos como nos don Jordan Exemenez de Noguera, monge e claver mayor del monasterio de Sant Johan de la Peña e bachaller en decretos, vicario general in spiritual e temporal po el muyt reverent padre en Jhesu Christo e senyor senyor don Pedro, por la gracia de Dios abbat del dito monasterio, con consentimiento e voluntat de don fray Sancho d'Oriz procurador de la cambra e tenientlogar de prior mayor, fray Pero Martinez d'Artieda enfermero, fray Goncalbo de Logran, fray Miguel Gil comunalero, fray Pedro de Fuentes prior de Sant Stevant de Horastre et todo el convento de los monges del sobredito monasterio, todos ensemble concordablement plegados a capitol en la claustra del dito monasterio do otras vegadas yes usado e costumbrado plegar a son de campana, de nuestra scierta sciencia e de agradable voluntat, damos, atorgamos e hatrehudamos a vos Alaman Pérez de Vaylo e ha vuestra muller Maria Longas, habitantes nel logar de Baylo, e un fillyo e un nieto vuestros legitimos sucedientes de dreyta linea decendientes, uno depues dotro, a los quales con carta publica lezar las querredes, hun heredamiento nel logar de Vaylo, pertenescient entegrament al senyor abbat. Primerament un campo a Collyatiellyo Verdun que affronta con via publica e con campo del dito Alaman. Item otro campo en Blassin que affronta con campo del dito Alaman e con campo de Xemen de Palano. Item otro campo a Leciniellyo affronta con campo de Alaman e con campo de Sant Johan. Item dos heras que affrontan con via publica e con hera de Blasco de Cabodevillya. Item I<sup>a</sup> lanea que affronta con campo del conte e con el barranco al padulaço. Assi como las sobreditas affrontaciones encaran e departen enderedor, asi damos /a vos\ sobreditos las ditas heredades de part de suso conffrontadas. En tal manera e condicion que las sobreditas heredades tengades bien lavradas de todas labores en los tiempos convinientes, segunt conviene, et que siades tenidos de dar e pagar en cada uno anyno de trehudo al senyor abat o a su procurador diez quartales de bel trigo e limpio mesura cosera por dia e fiesta de Sant Gil del mes de setiembre. Et si por la ventura el dito trehudo non pagavades al dia signado, el dito heredamiento caya en comisso e el senyor abat, qui yes o por tiempo sera, o su procurador sende pueda enparar por su propria actoridat ningun juge ni juicio sperado ecclesiastico o seglar. E que no ayades poder de vender ni enpenyar el dito heredamiento, ni transportar en otra persona excepto en aquellyas que la gracia se estiende.

Et yo Sancho Lacasa, procurador del dito Alaman Perez nel nombre procuratorio, con grandes lohores de gracias recibo de vos muyt reverentes padres e se-

<sup>17</sup> El documento, partido por ABC, se conserva en sus dos partes, aunque han recibido distinta numeración en el AHN.

nyores vicario, prior e convento sobredito el dito heredamiento por el e por aquellos a qui la gracia yes feyta ni se estiende prometo e me obligo e juro sobre los santos III<sup>o</sup> evangelios por mi corporalment tocados nel nombre sobredito procuratorio de pagar el sobredito trehudo a dia a ellyos asignado e de tener e complir todas e cada unas condiciones sobreditas. E expresament renuncio mi juge ordinario e me sozmeto a qualquiere juge eclesiastico o seglar o conservador o ante qualquiere juge que vos me querredes convenir por la dita razon. Encara renuncio a toda ahyhuda de dreyto de fuero e costumbre del regno que a nos pueda ahyhuda e a vos nozer. E por ventura por demandar el dito trehudo costas, mesiones, danios, interesses o menoscabos vos convenira fazer nin sostener todas aquellyas prometo e me obligo nel sobredito nombre procuratorio a vos satisffer e emendar dius obligation de todos los bienes mobles e sedientes avidos e por aver en todo logar de aquel de qui so procurador.

Feyto fue esto nel monasterio de Sant Johan de la Penya a V dias del mes de setiembre anno a nativitate Domini millesimo CCC<sup>o</sup> XC<sup>o</sup> nono.

Presentes testimonios clamados e rogados Sancho Garcia habitant nel monasterio e Miguel Molinero habitant nel logar de Santa Cruz.

(*Signo*) E yo Martin de Casanueva, monge del dito monasterio de Sant Johan de la Penya de la orden de Sant Benedet de la diocesis de Huesca, prior de Bahues et publico notario por actoridat apostolical, qui en cada unas cosas ensemble con los testimonios sobreditos present fue.

ABC

ABC

ABC

## ÍNDICE ONOMÁSTICO

Los números hacen referencia al documento.

Alamán Pérez de Bailo: 78, 94

Alamanda, mujer de Jordán Pérez de Lobera: 44

Alfonso I: 55

Andreu de Acenarbe, notario: 53

Andreu d'lpe, fillos de: 52

Arnal García, monje y procurador de la camara: 39

Arnalt de Narp, notario e regidor de la scrivania: 50

Ato Exemenez de Tolsana, notario publico: 41

Aznar Pérez de Santa Cruz: 72, 87; fillo de Maria Sporret: 83

Bartolomé Sánchez, sacristán: 56

Benditho de Cantaviella, Benditho de Cantaviella, prior d'Acomuer: 58; prior de Nabal: 81, 83

Blasco de Cabodevilla, hera de: 94

Blasco Exemenez: 79

Blasco Gil de Jassa: 91

Blasco Laseras, Jordana filla de: 52

Blasco Pérez, vecino de Biniés: 80, 84

Bonet de Sagua rector de Leres: 53

Dominga, mujer de Juan de Oliván y habitante en Oliván: 63

Domingo Alcait, jurado de la ciudat de Jacca: 53

Domingo d'Escuer, vicario de Senebue: 52

Domingo Gavin, campo de: 52

Domingo Gil: 83

Domingo Logronyo, vezino de la villa siquiere logar de Tahust: 85

Domingo Navarro, habitant en el logar de Berallavilla: 89

Domingo d'Orant, ciudadano: 85

Domingo Sancho, vezino de Guertolo Trasveral et procurador: 51

Domingo Sancho, escribano publico de Anso: 51

Domingo de Val, prior de Çiella: 41

Elvira Garcia: 89

Ennego Perez, rendador del priorado de San Martin de Çiella: 41

- Enniguez vezino de Salvatierra: 51  
Exemen, Exemeno, v. Xemen
- Ferran Lopez de Luna, coral de: 91  
Ferran Martinez de Vizcarra, monge e procurador de la canbra: 50  
Fortun Blasqui, tenientlugar: 89  
Frances de Çuera, vecino de Çaragoça: 54  
Frances Martinez de Teruel, notario publico de Çaragoça: 54
- Garceton Salboxe, jurado de la villa d'Anso: 41  
Garcia Alaman de Baylo: 93  
Garcia del Alcal, jurado de la villa d'Anso: 41  
Garcia Calbo, casa de: 91  
Garcia Exemenez de Ruesta, habitant en Ruesta: 79  
Garcia Ferrandez de Castro, conseyllero del seynor rey e justicia de Aragon: 53  
Garcia Gil, fillos de: 79; huertos de: 79  
Garcia Gil, vezino de Ciella et procurador: 51  
Garcia Lopez de Vaylo: 85, 91  
Garcia Lopez de Villanoviella: 81, 83  
Garcia Loriz, vecino de Jacca: 53  
Garcia Navarro, campo de: 52  
Garcia Navarro de Linas, campo de: 52  
Gartia Perez de Gaguaçar, vecino de Sancta Cilia: 51  
Garcia d'Oros, campo de: 52  
Garcia Ortiz, alcalde: 51; campo de: 79; vineas de: 79  
Garcia Pedon: 79  
Garcia Perez d'Esá, savio en dreyto: 50  
Garcia Sanchis, reytor d'Anso: 41  
Garcia San Felip, vecino de Larbesa: 52  
Garcia de Tiermas, fillos de: 79  
Garcia d'Ul, nieta de: 52  
Gento Fayeno, campo de: 87  
Gil de Achuel: 79  
Gil d'Ares, campo de: 79  
Gil de Borau, vecino del lugar de Jasa: 60  
Gil de Cortyllas, vecino de Banaguas: 53  
Gil Sanchez, vecino de Banaguas: 53  
Gil Sanchez, habitant del lugar de Senebuey: 58  
Gil Sanchez de Tolsana, notario publico de la ciudad de Jacca: 50, 53  
Ginca Jiménez: 42  
Goncalbo de Logran: 94  
Gostança, huertos de: 79  
Gyllem Bara, alcalde d'Ans: 41  
Guillem de Laboria, procurador: 48  
Guillem Perez de Orçasso, notario publico de Salvatierra: 79
- Guillén Pérez de Sigena, administrador de las salinas de Naval: 47, 48  
Gyllem Sañç, Guillem Sanchez, notario publico de la val d'Anso: 41, 51
- Hatalina d'Alcornes: 81  
Hurraca Martínez: 54
- Jayme Torrella, vecino de Caragoça: 48  
Jimeno Alfonso de Biel: 90  
Johan, abbat de Satue: 58  
Johan d'Alzor, capiscol: 81, 83, 91; capistol e procurador de la canbra: 85  
Johan de Artieda, campos de: 79; huertos de: 79  
Juan de Bolas: 67  
Johan de Cervera menor de dias: 81  
Johan d'Enbum, justiça: 79  
Johan d'Esá, justicia: 50  
Juan de Felipe: 92  
Johan de Fuentes: 87  
Johan Gavin, huerto de: 81  
Johan de Miramont: 58  
Joan de Miramont, prior maior: 51  
Johan de Morenda, vecino de Senebue: 52  
Juan de Oliván, habitante en Oliván: 63  
Jordán Jiménez de Noguera, clavero: 57  
Jurdan Exemenez de Noguera, monge e clavero mayor: 58, 81, 83, 85, 91, 93, 94  
Jordán Pérez de Lobera: 44  
Jordana, filla de Blasco Laseras: 52  
Juan de Borrés, abad de Jarne y Paúl: 43
- Lop Aznarez vezino de Verdun: 89  
Lop d'Enbum, prior d'Acomuer: 85  
Lope de Estanés, hijo de Pedro López: 88  
Lop de Urroz, Lope de Urroz, clavero pinatense: 47; clavero maior: 51  
Lorenç de Jacca, procurador de la canbra: 81, 83  
Lorenzo Palacín: 68
- Marcho Ximenez de Coscollan, savio en dreyto, vecino de Caragoça: 48  
María: 76  
María muller de Johan de Morenda: 52  
María, mujer de Miguel de Gavás: 73  
María Cevera: 87  
Maria Jordan, mullyer de Martin Garcez de Uncastiellyo: 54  
Maria Jurdana, dona: 45  
María Lapeña, vecina de Botaya: 69  
Maria Longas: 94  
Maria Martinez: 86  
Maria Sporret: 83

- Marín Pérez de San Juan, vecino de Tauste: 40  
 Marquesa: 66  
 Martín de Arguis sagristan: 58; monge e sagristan: 81, 83, 85; monge e prior de Ciella e notario: 91  
 Martín d'Arrasiellya, fillyos de: 81  
 Martín Borres, campo de: 52  
 Martín de Cabodevilla: 58  
 Martín de Casanueva, prior de Bahues: 81, 83, 85, 91, 93, 94  
 Martín del Castellar: 85  
 Martín Eniequez Calvo, casas de: 85  
 Martín García, cassas de: 79  
 Martín Garcez de Uncastiello, veçino de Urries: 45, 54  
 Martín Gil, huerto de: 83  
 Martín Mancho, habitante en la villa de Anso, notario: 51  
 Martín Miguel, veçino de Navardun: 45  
 Martín Moreu, vinya de: 52  
 Martín d'Osyá, fillya de: 93  
 Martín de Pequera, vecino de Osia: 71  
 Martín Sanchez de Biota vezino de Uncastiello: 58  
 Martín de Sotero: 82  
 Martina: 45, 93  
 Martina Xavierre, casas de: 83  
 Matheu d'Ahones, vecino de Jacca: 53  
 Mateo de Rada: 76  
 Mayestre Alfonso de Vaylo, vecino de Urries e habitant en la ciudat de Çaragoça: 54  
 Miguel: 45  
 Miguel de Botaya, habitante en Jacca: 85  
 Miguel Ferrero, campo de: 79  
 Miguel Garcez, filyo de Martín Garcez de Uncastiello: 54  
 Miguel de Gavás: 73  
 Miguel Gil, comunalero: 81, 83, 85, 91, 93, 94  
 Miguel de Lec, vineas de: 79  
 Miguel de Luesia: 87  
 Miguel Molinero habitant nel logar de Santa Cruz: 93, 94  
 Miguel de Paduls: 53  
 Miguel Perez de Undues, notario publico e jurado del conceylo de Navardun: 45  
 Miguellem Sanchez, notario de la val de Anso: 51  
 Miguel de Sant Johan, casas de: 85  
 Miguel de la Val: 83  
 Miguel Xemenez de Tolsana, notario general: 89  
 Moncin, veçino de Bralabilla: 41  
 Nicholau Gil, don: 58  
 Oria Exemenez, habitant en el lugar de Artieda: 79  
 Oria Xemenez de Luesia, campo d': 87  
 Paternue, canamar de: 52  
 Pedro II: 50  
 Pedro IV: 47, 48  
 Pedro, abbat: 81, 83, 85, 89, 91, 93  
 Per Alcal: 79  
 Per Avarca: 45.  
 Pero Bahues: 79; campo de: 79  
 Pero Biellyo, campo de: 87  
 Pedro Borau: 64  
 Pedro Especiello, vecino de Botaya: 69  
 Pero Exemenez d'Iossa, Perez Exemenez d'Iossa, campo de: 79  
 Pero Exemenez de Sarasa, habitador del lugar de Triest, notario: 58  
 Pero de Fuentes: 85; prior de Sant Stevant d'Orastre: 93, 94  
 Pero García: 79  
 Pedro Garcez: 74  
 Pedro de Huértolo: 42  
 Pero Jurdan, casas de: 45  
 Pedro La Cambra: 53  
 Pedro La Gracia, escudero, vezino de Sanct Joan: 51  
 Pedro Laguarda: 61  
 Pedro Lortolano, veçino de Navardun: 45  
 Pero Lopez de Pueyo, sagristan: 91  
 Pero Maça, campo de: 52  
 Pero Martinez habitant en el lugar de Sierlas: 89  
 Pero Martinez d'Artieda, enfermero: 81, 83, 85, 91, 93, 94  
 Pere Mercader: 53  
 Pero Miguel, prior mayor e notario de la claustra: 89  
 Pero Ordaniso, capellania de: 87  
 Pedro Palaco: 66  
 Pero Perez, fillos de: 79  
 Pero Perez Aldeger, publgo notario de la ciudat de Jacca: 50  
 Pedro Sánchez de Luaso, guarda: 46  
 Pero Torres, vinya de: 87  
 Pedro de Ul: 42  
 Pero Vailo, savio en dreyto: 50  
 Pero Xemenez de Ruesta prior de Salvaterra: 85, 91  
 Remon, abbat: 51  
 Remon Bernart Siguin, vicario et procurador general: 51  
 Ramón de La Espluga: 77  
 Rodrigo del Muro, administrador de las salinas de Naval: 48; don: 48

DOCUMENTOS EN ROMANCE DE SAN JUAN DE LA PEÑA

- Rodrigo de Ruesta, almosnero e prior mayor de claustra: 83; prior mayor: 81, 85, 91  
Ruy Perez Avarcha: 58
- Salvador de Alastuey: 79  
Salvador Lopez de Salvatierra, notario publico: 51  
Salvador Oriol, jurado de la ciudat de Jacca: 53  
Sancho Abarca: 57  
Sant d'Acin, campo de: 52  
Sancho de Artasone, filljos de: 81  
Sancho d'Artieda, notario: 55  
Sancho Aznarez, vecino de Banaguas: 53  
Sancho de Bahues: v. Sancho Martinez de Bahues  
Sant de Borres, campo de: 52  
Sancho Calvo: 86  
Sancho Exemenez de Pardiniella vezino del lugar de Botayuela: 58  
Sancho de Fuerç Marx, veçino de Bralabilla: 41  
Sancho Garcia: 91, 93, 94  
Sancho Lacasa, procurador de Garcia Alaman: 93; procurador de Alaman Perez: 94  
Sancho Martinez, fillos de: 79; payllar de: 79  
Sancho Martinez, notario publico, jurado del concellyo de Urries: 54  
Sancho Martinez de Bahues: 85, 91  
Sancho Martinez de Baquera vezino de Martes: 79  
Sancho Martinez Catalan, bacheler en decretos, vecino de Uncastiellyo e habitant en Çaragoça: 54  
Sancho Meavilla, campo de: 52  
Sancho d'Oriz: 81, 83, 91; procurador de la cambra e tenientlugar de prior mayor: 93, 94
- Sancho Pardo, vezino de Nabasal et procurador: 51  
Sancho Perez d'Iossa: 79  
Sancho Perez d'Olson, notario publico de Biescas e de la junta de Galego: 52  
Sancho de Pisa: 77  
Sancho Scartin: 83  
Sancho Tenies, casas de: 81  
Sancho Torrero clerigo de Luna: 87  
Sancho Xemenez, campo de: 91
- Taresa, muller que fue de Martin del Castellar: 85  
Thomas Perez de Fuentes, notario publico de Aragon: 48
- Vellio Aznarez, vezino de Anso, procurador: 51  
Vicente de Paduls: 65
- Xemeno, rector de Binacua: 81  
Xemen d'Aso, vecino de Senebue: 52  
Xemen Aznarez, campo de: 52  
Xemeno de Lerda, vinia de: 85  
Exemen Lopez de Enbun scudero señor de Latiesas: 79, 81  
Exemen Martin, vinea de: 79  
Xemen de Palano, campo de: 94  
Xemen Palazin, campos de: 81  
Exemen Perez, vezino del lugar de Vaylo: 91  
Xemen Perez del Grau prior de Sanct Estevan de Orastre, comunalero: 51  
Xemeno de Sancta Cruç: 81

ÍNDICE TOPONÍMICO

Entre paréntesis aparecen los topónimos actuales y en los casos de lugares de fuera de Aragón se ha mencionado el partido judicial (p. j.) al que pertenecen.

- ACENARBE (Cenarbe, lugar de Villanúa), Andreu de: 53  
ACHUEL, Gil de: 79  
ACOMUER, ACUMUER (priorato pinatense de San Martín de Acumuer), Bendiitho de Cantaviella prior d': 58; Lop d'Enbum prior d': 85  
AHONES (¿Aunés, despoblado en Lastiesas Bajas?), Matheu d': 53  
AGUILAR (término de Luna), passo d': 87  
ALASTUEY (Alastruey, término de Arbués), Salvador de: 79  
ALCORNES, Hatalina d': 81  
ALZOR (Azlor), Johan d': 81, 83, 85, 91  
ANS, ANSO (Ansó), alcal de: 51; alcalde et jurados et concello de: 51; conceyllo d': 41; Domingo Sancho escribano publico de: 51; Garcia Sanchis, reytor d': 41; Gyllem Bara, alcalde d': 41; Gyllem Sañç, notario publico de la val d': 41, 51; homnes buenos d': 41; Martin Mancho, habitante en la villa de: 51; Míguellem Sanchez, notario de la val de: 51; Vellio Aznarez, vezino de: 51; villa de: 41; villa y val de: 51; villas de la val de: 51  
ARAGON, fuero d': 52; justicia d': 41, 53; rey d': 48, 51; reyno de: 51, 55, 81, 89  
ARBA (río Arba): 87  
ARES (¿Arrés, término de Bailo?), Gil d': 79  
ARGUIS (Arguis), Martin de: 58, 81, 83, 85, 91  
ARRASIELLYA (Arrasilla o Arresella, despoblado entre Guasillo y Banaguás), Martin d': 81

- ARREY (en la zona de Bailo), fuent d': 91
- ARTASONA (¿Artasona, incluido en Loscorrales?, ¿Artasona en Benabarre?, ¿Artasona en p. j. de Barbastro?), Sancho de: 81
- ARTIEDA (Artieda), carrera de Sant Christoval, término de: 79; carrera de San Per, término de: 79; Cenera, término de: 79; Correna, término de: 79; corroniella de San Per, término de: 79; Espetal, término de: 79; Johan de: 79; Las Moretas, Las Morretas, término de: 79; La Nava, término de: 79; Los Millares, término de: 79; Madala, Magdala término de: 79; Nava de Perola, término de: 79; Oria Exemenez, habitant en el lugar de: 79; Pero Martinez d': 81, 83, 85, 91, 93, 94; Pontaron, en: 79; Posatue-ro, término de: 79; Sancho d': 55; término de: 79; villa de: 79
- ARUEJ (Aruej, al sur de Villanúa): 63
- ASCARA (Ascara, término de Banaguás), palacio de: 62
- ASO (¿Aso de Sobremonte?, ¿Aso-Veral, en Sigüés, p. j. de Sos?), Xemen d': 52
- ATARÉS (Atarés), Jarne y Paúl en la val de: 43
- AURIN (Aurín, incluido en Cartirana), río de: 52; yusela de: 52
- AYERBE (Ayerbe), medida de: 75
- BAGÜESTA (Ayuntamiento de Sarsa), palacio y heredad: 39
- BAHUES (Bagüés), Martin de Casanueva prior de: 81, 83, 85, 91, 93, 94; Sancho de: 91; Sancho Martinez de: 85
- BAILLO, BAYLO, VAYLO (Bailo): 74, 92; Alaman Pérez de: 78, 94; Alaman Pérez de Vaylo e ha vuestra muller Maria Longas, habitantes nel lugar de: 94; casal y yermo en: 78; era en: 73; Garcia Alaman de: 93; Garcia Lopez de: 85, 91; lugar de: 93, 94; Mayestre Alfonso de: 54
- BANAGUAS (Banaguás): 53; Pedro La Cambra, Gil Sanchez, Gil de Cortyllas e Sancho Aznarez, vecinos de: 53; viña llamada Galeciana en el término de: 66; viña en: 68
- BANASTÓN (Banastón, lugar de Gerbe y Griébal), iglesias de Santa Tecla y San Martín de: 56
- BAQUERA, Sancho Martinez de: 79
- BARAGÜÁS (Baraguás), palacio y heredad en: 57
- BERALLAVILLYA: v. BRALABILLA
- BERBUES (despoblado cercano a Santa Engracia), pardina de: 81
- BERDUN (Berdún): 80; casas en: 86; concejo de: 59; Lop Aznarez vezino de: 89; messura de: 81; medida de: 74, 80, 84; villya de: 89
- BIEL (Biel), Jimeno Alfonso de: 90
- BIESCAS (Biescas), Sancho Perez d'Olson: 52
- BINACUA (Binacua, lugar de Santa Cruz de la Serós), Xemen, rector de: 81
- BINIES (en la zona de Luna), campo a: 87
- BINIÉS (Biniés): 80; Blasco Pérez, vecino de: 80, 84
- BIOTA (Biota), Martin Sanchez de: 58
- BOLAS (Bolás, cerca de Asqués, lugar de Acumuer), Juan de: 67
- BORAU (Borau), Gil de: 60
- BORJA (Borja), Ribas cercana a: 40
- BORRÉS (Borrés, lugar de Cartirana), Juan de: 43, Sant de: 52
- BOTAYA (Botaya), Miguel de: 85; Pedro Especiello y su mujer María Lapeña, vecinos de: 69; término de: 64
- BOTAYUELA (Botayuela, incluida en Botaya), pardina de: 69; Sancho Exemenez de Pardiniella vezino del lugar de: 58
- BRALABILLA, BERALLAVILLYA (Veralavilla, cercana a Biniés): Domingo Navarro, habitant en: 89; lugar de: 89; Moncin e Sancho de Fuerç Manx, vecinos de: 41
- BUHALLO (Búgalo, término de Ansó y Hecho), lugar e término de: 41
- CABODEVILLA, Martin de: 58
- CABODEVILLYA, Blasco de: 74
- CANFRANC (Canfranc): 63
- CANTAVIELLA (Cantavieja), Benditho de: 58, 81, 83
- CARAGOÇA, ÇARAGOÇA (Zaragoza), Frances de Çuera, vecino de: 54; Frances Martinez de Teruel, notario publico de: 54; Marcho Xime- nez de Coscollan savio en dretyo, e Jayme Torrella, vecinos de: 48; Mayestre Alfonso de Vaylo, vecino de Urries e habitant en la ciudad de: 54; Sancho Martinez Catalan, vecino de Uncastiellyo e habitant en: 54
- CASANUEVA (¿Casanova, cercano a Sos?, ¿Casanueva, cerca de Garisa), Martin de: 81, 83, 85, 91, 93, 94
- CASANUEVA (en la zona de Garisa y Bolea), palacio y heredades en: 44
- CASTELLAR (¿El Castellar, próximo a Zaragoza?), Martin del: 85
- CASTILLYON (Castillón, en la zona de Veralavilla y el río Veral), pardina de: 89
- CASTRO (¿Castro, despoblado cerca de La Puebla de Castro?), Garcia Ferrandez de: 53
- CENERA: v. ARTIEDA
- CERVERA, Johan de: 81
- CIELLA, CILLAS (monasterio y priorato pinatense que debió de estar en la actual pardina de Cillas, cerca de Biniés): 51; Domingo de Val,

- prior de Çiella: 41; Garcia Gil, vezino de: 51; jurados e concello de: 51; lugar de: 41; prior de: 41, 51; priorato de: 86; priorado de Sant Martin de: 41
- COLLYATIELLYO VERDUN (término de Bailo), campo a: 94
- CORRENA: v. ARTIEDA
- CORTYLLAS (¿Cerca de Guasillo y Banaguás?), Gil de: 53
- COSCOLLAN (¿Coscollano, p. j. de Huesca?), Marcho Ximenez de: 48
- ÇUERA (Zuera), Frances de: 54
- ENBUN (Embún), Exemen Lopez de: 79, 81; Johan d': 89; Lop d': 85
- ESA (Esa, desaparecido, al sur de Jaca) Garcia Perez d': 50; Johan d': 50
- ESCUER (Escuer) Domingo d': 52
- ESPECIELLO (Especiello, cerca de Paternoy; limitaba con Esporret, Paternué y Cercún), pardina de: 70
- ESPETAL: v. ARTIEDA
- ESTANÉS, Lope de: 88
- FAGO (Fago): 51
- FORCALLA (Forcala, límite de Hecho y Ansó), logar e término de: 41
- FUENTES, Pero de: 85, 93, 94; Thomas Perez de: 48
- GAGUAÇAR, Gartia Perez de: 51
- GALEGO, GALLEGO (río Gállego), junta de: 52; rio de: 52
- GAVÁS (¿Gabás, despoblado en el término de Larué, hoy pardina?), Miguel de: 73
- GRAU, Xemen Perez del: 51
- GUASA (Guasa), lugar de: 56
- GUERTOLO: UERTOLO
- GUERTOLO TRASVERAL: UERTOLO
- HORASTRE: v. SANT ESTEVAN DE ORASTRE
- HUÉRTOLO: v. UERTOLO
- HUESCA (Huesca), barrio de San Ciprián de: 82; diocesis de: 93, 94; obispo de: 89; obispado de: 79
- IOSA, IOSSA (¿Yosa de Sobremonte?, ¿Yosa de Garcipollera?), Pero Exemen d': 79; Sancho Perez d': 79
- IPE (¿barranco de Ipe en Oliván?, ¿pardina en término de Javierre del Obispo, según Madoz?), Andreu d': 52
- JACCA, JACA (Jaca): 83; Arnalt de Narp, notario publico de: 50; barrio de San Jaime o de Santiago de: 61, 65; Bonet de Sagua rector de Leres e Andreu de Acenarbe notario, vezinos de: 53; campo en: 60; ciudat de: 50, 53; Domingo d'Orant ciudadano e Miguel de Botaya habitantes en: 85; Gil Sanchez de Tolsana, notario publico de: 50, 53; huerto en: 76; las planas del Aragón, término de: 67; Lorenç de: 81, 83; Matheu d'Ahones e Garcia Loriz, vecinos de: 53; medida de: 70, 71, 88; merinado de: 41; Pero Perez Aldeger, publico notario de: 50; Pero Vailo e Garcia Perez d'Esa, savios en dreyto de: 50; Salvador Oriol e Domingo Alcait, jurados de: 53
- JARNE: v. SANTO ÁNGEL DE JARNE
- JASA, JASSA (Jasa), Blasco Gil de: 91; Gil de Borau, vecino del logar de: 60
- JINITICO (término de Santa Cilia), faxas en: 81
- LABORIA, Guillem de: 48
- LA ESPLUGA, Ramón de: 77
- LA NAVA: v. ARTIEDA
- LA ONSSSELLA (término de Urriés): 54
- LARBESA (¿junto a Jaca?, ¿entre Asín y Guaso?, ¿junto a Araguás del Solano?), Garcia San Felip vecino de: 52
- LARRIATELLO (término de Santa Cilia): 81
- LAS MORETAS, LAS MORRETAS: v. ARTIEDA
- LATIESSAS (Tiesas Altas, Ayuntamiento de Sinués), Exemen Lopez de Enbun scudero señor de: 79, 81
- LEC, Miguel de: 79
- LECUEYTA (Lecueta, villa desaparecida cerca de Santa Cilia), pardina: 81; Sant Martin de: 81
- LEGRIZO (Legrizo, despoblado en término de Osia; limitaba con los términos de Botaya, Osia y Biescas Sodoruel), pardina de: 71
- LERDA (Undués de Lerda), Xemen de: 85
- LERES (Lerés), Bonet de Sagua rector de: 53
- LINAS (Linás de Broto), Garcia Navarro de: 52
- LISO: v. SANT MIGUEL DE LISO
- LLACALLACA: 79
- LLATRARUELO (en Senegüé), uerto a: 52
- LOBERA (Lobera de Onsell), Jordán Pérez de: 44
- LOS MILLARES: v. ARTIEDA
- LUASO, Pedro Sánchez de: 46
- LUESIA (Luesia), 90; Miguel de: 87; Oria Xemenex de: 87
- LUNA (Luna), Sancho Torrero clerigo de: 87; Sant Jayme de: 87; tierras e heredades en: 87
- MACANIELLA, MAÇANIELLA (en la zona de Senegüé), campo a: 52
- MADALA, MAGDALA: v. ARTIEDA

- MARTÉS (Martes), población de: 59; Sancho Martínez de Baquera vezino de: 79
- MATIRERO: v. SANT JOHAN DE MATIRERO
- MEAVILLA (en Senegüé): 52
- MIRAMONT (Miramón, término de Sigüés, p. j. de Sos), Joan de: 51; Johan de: 58
- MONTEARAGÓN (castillo abadía de Montearagón, junto a Huesca), monasterio de: 89
- MORENDA, Johan de: 52
- MURILLO (Murillo de Gállego), palacio y heredades en: 75
- MURO (¿Muro, término de Burgasé, p. j. de Boltaña?, ¿Muro de Roda?, ¿despoblado cercano a Larrés?), Rodrigo del: 48
- NABAL: v. NAVAL
- NABASAL (Navasal, despoblado en término de Embún), jurados y concello de: 51; Sancho Pardo, vezino de: 51; prior de: 51
- NARP, Arnalt de: 50
- NAVA DE PEROLA: v. ARTIEDA
- NAVAL (Naval): Benditho de Cantaviellia prior de: 81, 83; Cuestamuçor, término de: 77; eras salineras en: 77; prior de: 77; salinas de: 47
- NAVARDUN (Navardún), conceylo de: 45; Martin Miguel e Pedro Lortolano, veçinos de: 45; via: 45
- NAVASAL (priorato pinatense de San Julián de Navasal, despoblado en término de Embún), prior de: 60; priorato de: 80, 84
- NAVASCUÉS (Navascués, cerca de Berdún), heredades en: 84; pardina de: 80
- NOGUERA (¿Noguera en la zona de Pintano y Bagüés), Jordán Jiménez de: 57; Jurdan Exemenez de: 58, 81, 83, 85, 91, 93, 94
- OLIVÁN (Oliván), Juan de - y su mujer Dominga, habitantes en: 63
- OLSON (Olsón, p. j. de Boltaña), Sancho Perez d': 52
- ONSELLYA (Onsella, valle recorrido por el río del mismo nombre), vigna na: 45
- ORANT (Orante, lugar agregado a Espuëndolas), Domingo d': 85
- ORASTRE: v. SANT ESTEVAN DE ORASTRE
- ORÇASSO, Guillem Perez de: 79
- ORIZ (Oriz, p. j. de Aoiz, Navarra), Sancho d': 81, 83, 91, 93, 94
- ORNAT (Achar de Ornat, despoblado a 2 km al sur de Ansó): 51
- OROS (Orós Alto u Orós Bajo, Ayuntamiento de Oliván), Garcia d': 52
- ORTOLIELLO (Ortoliello, pardina cercana a Ascara), término de: 62
- OSIA, OSYA: Osia, Martin d': 93; Martín de Pequera, vecino de: 71
- PADULS, Vicente de: 65
- PALANO, Xemen de: 94
- PARDINIELLA (¿Pardinilla, lugar de Espuëndolas?), Sancho Exemenez de: 58
- PATERNOY (¿Paternoy, Ayuntamiento de Bailo?, ¿Paternué, Ayuntamiento de Ena?), vecinos de: 70
- PAÚL (Paúl, en el valle de Atarés), Jarne y - en la val de Atarés: 43
- PEQUERA (en las cercanías de Gabás y Esporret, probablemente en el actual Casa Pequera, al sur de Bailo), Martín de: 71
- PISA (Pisa, término al sur de Naval), Sancho de: 77
- PONTARON: v. ARTIEDA
- POSATUERO: v. ARTIEDA
- PUEYO, Pero Lopez de: 89
- PUYÓ: v. SANT SALVADOR DE PUYÓ
- RADA (¿Rada, despoblado en término de Traibuenas, p. j. de Tafalla, Navarra?), Mateo de: 76
- RATIELLYO (término de Santa Cilia): 81
- RIBAS (Ribas, despoblado agregado a Maleján), bienes en: 60
- RUESTA (Ruesta), Garcia Exemenez de: 79; Pero Exemenez de: 85, 91; Rodrigo de: 81, 83, 85, 91
- SALTIELLO (en la zona de Senegüé), part de: 52
- SALVATERRA, SALVATIERRA (Salvatierra de Esca, p. j. de Sos), Ennieguez vezino de: 51; Guillem Perez de Orçasso, notario publico de: 79; Pero Xemenez de Ruesta prior de: 85, 91; Salvador Lopez de: 51
- SANT AROMAN (en la zona de Santa Cilia y Guasillo): 81
- SANT BERTOLOMEU (término de Luna), fuent llamada: 87; sotto de: 87
- SANT CHRISTOVAL: v. ARTIEDA
- SANCT ESTEVAN DE ORASTRE, SANCT STEVAN DE ORASTRE, SAN ESTEBAN DE ORASTRE (priorato pinatense en la sierra de Santo Domingo, en la zona de Longás), fray Pedro de Fuentes prior de: 93, 94; priorato de: 90; Xemen Perez del Grau prior de: 51
- SANT JAYME DE LUNA (Santiago, en Luna), campo de: 87
- SANT JOHAN, confraria de: 87; Miguel de: 85

- SANT JOHAN DE MATIRERO (monasterio de San Juan de Matidero, lugar de Secorún, p. j. de Boltaña), monasterio ho priorado de: 50
- SAN JUAN DE LA PEÑA: *passim*; campo de: 91, 94; Pedro La Gracia, escudero, vezino de: 51; villas de: 51
- SAN MARTÍN DE BANASTÓN: v. BANASTÓN
- SAN MARTÍN DE CIELLA: v. CIELLA
- SANT MARTIN DE LECUEYTA: v. LECUEYTA
- SANT MIGUEL DE LISO (término de Luna), campo de: 87
- SAN PER: v. ARTIEDA
- SANT PER (en Bailo), campo de: 93
- SANT PIETRO (en Senegüé), corona: 52
- SAN SALVADOR DE PUYÓ (en la zona de Embún, Tiesas Altas, Sinués), monasterio: 55
- SAN SATURNIL (en la zona de Ascara), término de: 62
- SAN TORCUATO (limitaba con el río Aragón, Santa Crucella, Arrensa, Ascara y Ortoliello), pardiña de: 88
- SAN VICTORIÁN (San Victorián, monasterio cerca de Aínsa), convento de: 56
- SANCTA CILIA (Santa Cilia), Gartia Perez de Gaguaçar vecino de: 51
- SANTA CILIA (Santa Cilia), confratia de: 81; lugar de: 81
- SANTA CRUÇ, SANTA CRUZ: v. SANTA CRUZ DE LA SERÓS
- SANTA CRUCELLA (en el entorno de Santa Cruz de la Serós y Atarés), Pedro López, señor de: 88
- SANTA CRUZ DE LA SERÓS (Santa Cruz de la Serós), abbadissa de: 91, 93; Aznar Pérez de: 72, 83; Aznar Perez de Santa Cruç habitant en: 87; lugar de: 83; Miguel Molinero habitant nel logar de: 93, 94; treudo en: 72; Xemeno de: 81
- SANTA MARÍA, parroquia de: v. UNCASTIELLO
- SANTA TECLA DE BANASTÓN: v. BANASTÓN
- SANTO ÁNGEL DE BASA (tuvo que estar en las cercanías del río Basa), iglesia del: 56
- SANTO ÁNGEL DE JARNE (Jarne, en el valle de Atarés), iglesia de: 43; Juan de Borrés, abad de - y Paúl: 43
- SARASA, Pero Exemenez de: 58
- SATUE (Satué), Johan abbat de: 58
- SENDICOSAS (término de Sorripas), campo a: 52
- SENEBUE, SENEBUEY (Senegüé), Domingo d'Escuer vicario de: 52; Gil Sanchez, habitant del lugar de: 58; Johan de Morenda e Maria muller del, vecinos de: 52; lugar de: 58; palacio de: 58; villa de: 52; Xemen d'Aso, vecino de: 52
- SERCÚN (entre Botaya y Bernués), vecinos de: 70
- SIERLAS (existen unas bordas de Sierlas en Embún), Pero Martinez habitant en el lugar de: 89
- SIGENA (Sigena, cercano a Villanueva de Sigena, p. j. de Sariñena), Guillén Pérez de: 47, 48
- SORIPAS, SORRIPAS (Sorripas), labadia de: 52; villa de: 52
- SORRIPIELLAS (término de Luna): 87
- SOTERO, Martín de: 82
- SOTTO D'ARREY (término de Santa Cilia): 81
- TAHUST: v. TAUSTE
- TAUSTE (Tauste), bienes en: 40; Domingo Logronyo, vezino de la villa siquiere logar de: 85; lugar de: 85; Marín Pérez de San Juan, vecino de: 40
- TERUEL (Teruel), Frances Martinez de: 54
- TIERMAS (Tiermas), Garcia de: 79
- TOLSANA (Tolosana, cerca de Villarreal de la Canal), Ato Exemenez de: 41; Gil Sanchez de: 50, 53; Miguel Xemenez de: 89
- TRIEST (Triste), Pero Exemenez de Sarasa, habitador del logar de: 58
- ÚCAR (Úcar, p. j. de Pamplona, Navarra), priorato de: 49
- UERTOLO (Huértalo, término de Berdún), Domingo Arnalt, vecino d': 41; Domingo Sancho, vezino de: 51; jurados et concello del lugar de: 51; Pedro de: 42
- UL (¿Ul, lugar fortificado en la frontera navarro-aragonesa, no lejos de Sangüesa?, ¿Ulle, lugar de Guasa?), Garcia d': 52; Pedro de: 42
- UNCASTIELLO, UNCASTIELLYO (Uncastillo), casas en: 90; Martin Garcez de: 45, 54; Martin Sanchez de Biota vezino de: 58; parroquia de Santa María: 90; Sancho Martinez Catalan, vecino de: 54
- UNDUES (¿Undués de Lerda?, ¿Undués Pintano?), Miguel Perez de: 45
- URRIES (Urriés), bario de Jaccam en: 45; La Onssella, término de: 54; Martin Garcez de Uncastiello e dona Maria Jurdana, veçinos de: 45, 54; Mayestre Alfonso de Vaylo, vecino de: 54; Sancho Martinez, notario publico, jurado del concellyo de: 54; villa de: 45
- URROZ (¿Urroz, p. j. de Aoiz?, ¿Urroz, p. j. de Pamplona?), Lope de: 47, 51
- VAL, Miguel de la: 83

ANA ISABEL LAPENA PAÚL

VALENCIA (Valencia), reyno de: 51

VAYLO: v. BAILO

VERDUN: v. BERDUN

VILLANOVIELLA (Villanovilla, despoblado al nores-  
te de Bailo), Garcia Lopez de: 81, 83

VILLARREAL (Villarreal de la Canal), término de: 80

VIZCARRA (Vizcarra, pardina incluida en Javierre-  
latre), Ferran Martinez de: 50

XAVIERRE (¿Javierregay?, ¿Javierremartes?, ¿Javie-  
rre del Obispo?), abat de: 81